SISTEMI DI PROTEZIONE DEL VISO
ISTRUZIONI DI UTILIZZO "PLASMA FS"

IT

NOTA INFORMATIVA
Prima di utilizzare la visiera leggere attentamente le istruzioni, il non attenersi a quanto esposto potrebbe ridurre la sicurezza offerta dalla visiera. In caso di incidente con relative lesioni o addirittura decesso dovuti ad un improprio utilizzo della visiera, il fabbricante e/o il distributore declinano ogni responsabilità. Questa visiera deve essere utilizzata solo ed esclusivamente per l'attività per cui è stata certificata. La presente visiera è stata certificata CE per l'uso generale con elmetti di sicurezza per lavori in quota, arboreo e industria, in conformità allo standard EN 166:2001.
La visiera soddisfa i requisiti richiesti dalla normativa ANSI Z87.1. La visiera non può essere utilizzata singolarmente se non in combinazione con i modelli di casco PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD, HP. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni differenti a quelle per le quali è stato concepito (es. rischio elettrico).

La visiera oggetto del presente manuale è un Dispositivo di Protezione Individuale di II categoria e come tale è stata sottoposta a procedura di certificazione UE con applicazione dei requisiti previsti dagli Allegati V e VI del Regolamento UE 2016/425.
La procedura di certificazione UE è stata effettuata dall'organismo notificato Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

ISTRUZIONI DI UTILIZZO
A titolo preventivo è imperativo utilizzare la visiera durante tutto lo svolgimento dell'attività lavorativa o sportiva. Per un'adeguata protezione, è importante che la visiera sia ben montata sul casco in modo da offrire la massima sicurezza. La visiera deve essere regolata per adattarsi all'utilizzatore, deve essere posizionata in modo tale da ridurre al minimo gli spazi per l'intrusione di eventuali agenti esterni che potrebbero danneggiare gli occhi.
I protettori coperti dalla presente sono costituiti da materiali ipoallergenici. Tuttavia alcuni utenti particolarmente sensibili potrebbero presentare delle reazioni allergiche. In questo caso si consiglia di interromperne l'uso ed, eventualmente, di consultare il medico.

PULIZIA
Conservare in luogo asciutto, temperato e al riparo dai raggi UV. Quando non utilizzata, è preferibile conservare la visiera protetta dalla luce solare diretta e lontano da fonti di calore. Si consiglia di riporre la visiera nella confezione originale. Qualsiasi intervento o modifica non prevista, può pregiudicare la funzione protettiva della visiera.

CONSERVAZIONE
Conservare in luogo asciutto, temperato e al riparo dai raggi UV. Quando non utilizzata, è preferibile conservare la visiera protetta dalla luce solare diretta e lontano da fonti di calore. Si consiglia di riporre la visiera nella confezione originale. Se non conformi con le specifiche dettate dal costruttore non applicare adesivi, solventi, etichette autoadesive e vernici. Qualsiasi intervento o modifica non prevista, può pregiudicare la funzione protettiva della visiera.

TRASPORTO
Non sono previsti particolari accorgimenti per il trasporto del dispositivo.

DURATA
Gli articoli e i particolari KASK in plastica possono avere una durata massima di 10 anni a partire dall'anno di fabbricazione indicato sul prodotto.
La durata della visiera dipende tuttavia da diversi fattori degenerativi, inclusi gli sbalzi di temperatura, la quantità di esposizione alla luce diretta del sole e l'uso più o meno intenso. Controllare regolarmente la visiera per accertare la presenza di eventuali danni. Deformazione della vista, rigature, graffi sono elementi rivelatori dello stato di deterioramento della visiera e se ne consiglia la sostituzione.
Eliminare e sostituire il prodotto nei seguenti casi:
• Prodotto con data di produzione più vecchia di 10 anni
• Prodotto sottoposto a forte impatto, caduta o deformazione meccanica.
• Prodotto che non soddisfa i requisiti di controllo.
• Prodotto di dubbia provenienza e storia di utilizzo.
• Prodotto obsoleto rispetto alle normative e ai dispositivi su cui viene applicato.

GARANZIA
KASK garantisce per 3 anni per ogni difetto dei materiali o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia difettosità riconducibili a normale usura del prodotto, modifiche, cattiva conservazione, manutenzione impropria o utilizzi differenti da quelli per cui il dispositivo è stato certificato.

INDICI PRESTAZIONALI EN 166:2001
• Classe Ottica: 1
• Resistenza meccanica: F – Impatto a bassa energia
• Protezione contro goccioline e spruzzi di liquido: 3

Marcatura CE	
CE	marcatura di conformità ai requisiti essenziali di salute e sicurezza previsti dal regolamento 2016/425
EN166	norma tecnica di riferimento
KASK	identificativo del fabbricante
PLASMA FS	identificativo del modello
20/04	anno e mese di fabbricazione
1	classe ottica
3	protezione contro goccioline e spruzzi di liquido
F	resistenza meccanica: impatto a bassa energia

Marcatura ANSI	
ANSI Z87.1	norma tecnica di riferimento
D3	protezione da spruzzi
Questo articolo offre protezione secondaria e va indossato con occhiali o maschere.	

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ: Per avere copia della Dichiarazione di Conformità UE di questo dispositivo visita il sito web
www.kask.com.

FACE PROTECTION SYSTEMS
INSTRUCTIONS FOR USE "PLASMA FS"

EN

GENERAL INFORMATION
Read the instructions carefully before using the visor; failure to follow the advice given could reduce the level of safety provided by the visor. The manufacturer and/or distributor will not accept any responsibility in the event of accidents leading to injury or even death due to improper use of the visor. This visor must be used exclusively for the purposes for which it has been certified. This product has passed the CE certificate for use with safety helmets for overhead, arboreal and industrial works, certified in compliance with EN 166:2001. The visor meets the requirements of ANSI Z87.1.
The visor cannot be used individually but only in combination with the helmet models PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD, HP. This product must not be used in situations other than those it was designed for (e.g. electric risk).

The visor object of this manual is a type II category Personal Protection Device and as such was subjected to EC-type certification procedure with the application of the requirements laid down in annexes V and VI to the EU Regulation 2016/425.
The notified body Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL) has carried out the EC certification process.

INSTRUCTIONS FOR USE
adequate protection, the visor must be fitted correctly to the helmet to offer maximum safety. The visor must be adjusted to fit the user and it must be positioned in such a way to minimise the space for the intrusion of external agents that could damage the eyes.
The protective material covered by this policy consist of hypoallergenic materials. However, some particularly sensitive users could have allergic reactions. In this case, it is recommended to discontinue use and, where appropriate, consult your doctor.

CLEANING
Remove the visor from the helmet and clean using only water and neutral pH soap and leave it to dry naturally at room temperature. Do not, under any circumstance use chemical detergents, solvents, petrol or abrasive powders as they are aggressive and could lower the structural resistance of the visor.

STORAGE
Store in a dry and cool place away from UV rays. When not in use, the helmet should be stored away from direct sunlight and sources of heat and we recommend replacing the visor in its original packaging. Any alteration or addition that is not provided for may impair the protective function of the visor.

TRANSPORT
No particular instructions are necessary for its transport.

LIFE
The KASK articles and accessories made of plastic may have a maximum duration of 10 years starting from the year of manufacture stated on the product.
However, the life of the visor depends on various factors which cause deterioration, including sudden temperature changes, the amount of exposure to direct sunlight and the intensity of use. Inspect the visor regularly to check for any damage! Vision alteration, scrapes, and scratches are detectors of deterioration of the visor, and we recommend replacing it.
Discard and replace the product in the following cases:
• Product with a production date older than 10 years
• Product subject to a strong impact, fall or mechanical deformation.
• Product not meeting the control requirements.
• Product of questionable provenance and usage history.
• Obsolete product compared to standards or devices to which it is applied.

WARRANTY
KASK guarantees against any material or manufacturing defect for 3 years. Excluded from the warranty are defects attributable to the normal wear of the product, modifications, poor storage, improper maintenance or uses other than those for which the device was certified.

PERFORMANCE INDICATORS EN 166: 2001
• Optical Class: 1
• Mechanical resistance: F – Low energy impact
• Protection against droplets and splashes of liquid: 3

Marking CE	
CE	marking of compliance with essential health and safety requirements under regulation 2016/425
EN166	reference technical standard
KASK	manufacturer
PLASMA FS	model
20/04	year and month of manufacture
1	Optical Class
3	Protection against droplets and splashes of liquid
F	Mechanical resistance: Low energy impact

Marking ANSI	
ANSI Z87.1	reference technical standard
D3	protection against splashes
This item offers secondary protection and must be worn with spectacles or goggles.	

DECLARATION OF CONFORMITY: To obtain a copy of the EU Declaration of Conformity, visit the website www.kask.com.

GESICHTSSCHUTZSYSTEME
GEBRAUCHSANWEISUNGEN „PLASMA FS"

DE

ALLGEMEINE INFORMATIONEN
Lesen Sie aufmerksam die Anweisungen vor dem Gebrauch des Visiers. Mangelndes Beachten dieser Hinweise kann die vom Visier gewährleistete Sicherheit beeinträchtigen. Im Falle eines Unfalls mit entsprechenden Verletzungen oder sogar mit Todesfolge wegen einer unsachgemäßen Verwendung des Visiers lehnen der Hersteller und/oder Händler jegliche Verantwortung ab. Dieses Visier darf nur und ausschließlich für die Aktivitäten verwendet werden, für die es zertifiziert ist. Dieses Produkt ist CE-zertifiziert für den allgemeinen Einsatz auf Sicherheitshelmen für Höhen-, Baum- und Industriearbeiten, zertifiziert nach Standard EN 166:2001. Das Visier erfüllt die Anforderungen der Norm ANSI Z87.1. Das Visier kann nicht individuell, sondern nur in Kombination mit den Helmmodellen PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD und HP. Dieses Produkt darf nicht in Situationen eingesetzt werden, die von denen abweichen, für die es entwickelt worden ist (z. B. elektrische Gefahr).

Das Visier, Gegenstand des vorliegenden Handbuches, ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II und unterliegt als solche der CE-Zertifizierung unter Anwendung der Anforderungen in den Anhängen V und VI der Verordnung (EU) 2016/425.
Das CE-Zertifizierungsverfahren erfolgte durch die benannte Stelle, Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

GEBRAUCHSANWEISUNGEN
Als Vorsorge ist es unerlässlich, dass das Visier während des gesamten Arbeitsvorgangs oder der Sportaktivität eingesetzt wird. Für eine angemessene Schutzwirkung ist es wichtig, dass das Visier ordnungsgemäß auf den Schutzhelm montiert ist, um höchste Sicherheit zu gewährleisten. Das Visier muss justiert werden, um es an den Benutzer anzupassen. Es muss so positioniert werden, dass die Zwischenräume, durch die etwaige Fremdkörper von außen eindringen können, welche die Augen schädigen könnten, auf ein Minimum reduziert werden.
Das von dieser Police abgedeckte Schutzmaterial besteht aus hypoallergenen Materialien. Trotzdem könnten einige besonders empfindliche Nutzer allergische Reaktionen erleiden. In diesem Falle ist es empfehlenswert, den Gebrauch zu unterbrechen und gegebenenfalls den Arzt zu konsultieren.

REINIGUNG
Das Visier vom Helm abnehmen und nur mit Wasser und neutraler Seife reinigen, dann von selbst bei Raumtemperatur trocknen lassen. Unbedingt den Einsatz von chemischen Reinigungsmitteln, Lösungsmitteln, Benzin oder Scheuermitteln vermeiden, da aggressive Mittel den strukturellen Widerstand des Visiers beeinträchtigen könnten.

AUFBEWAHRUNG
Trocken, bei gemäßigten Temperaturen und vor UV-Strahlen geschützt lagern. Ist das Visier nicht im Einsatz, empfiehlt es sich, es vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt und nicht in der Nähe von Wärmequellen, möglichst in der Originalverpackung aufzubewahren. Jeglicher unvorhergesehene Eingriff oder jegliche Änderung kann die Schutzwirkung des Visiers beeinträchtigen.

TRANSPORT
Es sind keine besonderen Vorkehrungen für den Transport vorgesehen.

LEBENSDAUER
Die maximale Lebensdauer von Kunststoffartikeln und -teilen der Firma KASK beträgt 10 Jahre ab dem auf dem Produkt angegebenen Herstellungsdatum.
Die Lebensdauer des Visiers hängt von verschiedenen Verschleißfaktoren ab, einschließlich Temperaturschwankungen, direkte Sonneneinstrahlung, sowie vom mehr oder weniger intensiven Gebrauch. Das Visier regelmäßig auf etwaige Schäden kontrollieren! Sichtbeeinträchtigungen, Kratzer und Schrammen sind Anzeichen für den Verschleiß des Visiers und wir empfehlen, dieses zu ersetzen.
Das Produkt in den folgenden Fällen beseitigen und ersetzen:
• Das Herstellungsdatum liegt mehr als 10 Jahre zurück;
• Das Produkt hat starke Stöße erlitten, ist heruntergefallen oder wurde mechanisch verformt;
• Das Produkt wird den Kontrollanforderungen nicht gerecht;
• Das Produkt hat eine zweifelhafte Herkunft und Nutzungsgeschichte;
• Das Produkt ist gegenüber den geltenden Normen und den Vorrichtungen, auf denen es angebracht wird, veraltet.

GEWÄHRLEISTUNG
KASK gewährt auf alle Material- oder Herstellungsfehler eine Garantie von 3 Jahren. Von der Garantie ausgenommen sind Defekte durch normalen Verschleiß, Veränderungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung oder Nutzung, die sich von der unterscheidet, für die die Vorrichtung zertifiziert worden ist.

KENNWERTE DER LEISTUNGEN EN 166:2001
• Optische Klasse: 1
• Mechanische Festigkeit: F – geringe Energieeinwirkung
• Schutz vor Tröpfchen und Flüssigkeitsspritzern: 3

Erklärungstabelle CE-Kennzeichnung	
CE	kennzeichnung der konformität mit den grundlegenden gesundheits- und sicherheitsanforderungen der verordnung (eu) 2016/425
EN166	technische Bezugsnorm
KASK	herstellerdaten
PLASMA FS	modellbezeichnung
20/04	herstellungsjahr und -monat
1	Optische Klasse
3	Schutz vor Tröpfchen und Flüssigkeitsspritzern
F	Mechanische Festigkeit: geringe Energieeinwirkung

Erklärungstabelle ANSI-Kennzeichnung	
ANSI Z87.1	technische Bezugsnorm
D3	schutz vor spritzern
Dieser Artikel bietet sekundären Schutz und sollte mit der Brille bzw. Schutzbrille getragen werden.	

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: Eine Kopie der EU-Konformitätserklärung für diese Vorrichtung finden Sie auf unserer Website unter www.kask.com.

SYSTÈMES DE PROTECTION FACIALE
CONSIGNES D'UTILISATION « PLASMA FS »

FR

INFORMATIONS GÉNÉRALES
Avant d'utiliser la visière, nous vous prions de lire attentivement et de respecter les instructions indiquées pour ne pas limiter la sécurité offerte par la visière. Le fabricant et/ou le distributeur déclinent toute responsabilité en cas d'accident entraînant des blessures graves voire mortelles et qui serait dû à une mauvaise utilisation de la visière. Cette visière doit être utilisée uniquement et exclusivement dans le cadre d'activités pour lesquelles elle a été certifiée. Cette visière est certifiée CE pour une utilisation générale avec des casques de sécurité lors des travaux en hauteur, sur les arbres et dans le secteur industriel, conformément à la norme EN 166 :2001. La visière répond aux exigences de la norme ANSI Z87.1. La visière ne peut pas être utilisée seule, mais uniquement avec les modèles de casque PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD et HP. Ce produit ne doit pas être utilisé dans des situations différentes de celles pour lesquelles il a été conçu (p.ex., risque électrique).

La visière faisant l'objet de ce manuel est un Équipement de protection individuelle de IIe catégorie et, à ce titre, elle a été soumise à une procédure de certification UE, avec l'application des exigences décrites dans les Annexes V et VI du règlement UE 2016/425.
Le processus de certification CE a été effectué par l'organisme notifié Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

CONSIGNES D'UTILISATION
L'utilisation de la visière est obligatoire comme mesure de protection pendant toute la durée de l'activité professionnelle ou de l'activité sportive. Pour une protection efficace, il est important que la visière soit bien montée sur le casque de façon à offrir le maximum de sécurité. La visière doit être ajustée à la taille de l'utilisateur et doit être positionnée de façon à minimiser l'espace permettant l'intrusion d'agents externes pouvant endommager les yeux.
Les protecteurs couverts par la visière sont constitués de matériaux hypoallergéniques. Cependant, certains utilisateurs particulièrement sensibles pourraient ressentir des réactions allergiques. Dans ce cas, il est recommandé d'arrêter l'utilisation et de consulter un médecin le cas échéant..

NETTOYAGE
Retirer la visière du casque et la nettoyer en utilisant exclusivement de l'eau et du savon neutre et la laisser sécher de manière naturelle à température ambiante. Éviter absolument l'emploi de détergents chimiques, solvants, essence ou poudres abrasives étant donné que ce sont des matériaux agressifs qui pourraient causer une diminution de la résistance structurelle de la visière.

CONSERVATION
Conserver dans un endroit sec, tempéré et à l'abri des rayons UV. Quand on ne l'utilise pas, il est préférable de conserver la visière à l'abri de la lumière solaire directe et loin de toute source de chaleur. Il est recommandé de ranger la visière dans son emballage d'origine. Toute intervention ou modification non prévue peut nuire à la fonction protectrice de la visière.

TRANSPORT
Aucune mesure particulière n'est prévue pour le transport.

DURÉE DE VIE
Les articles et les accessoires KASK en plastique peuvent avoir une durée maximum de 10 ans à partir de l'année de fabrication indiquée sur le produit.
La durée de vie de la visière, cependant, dépend de différents facteurs dégénératifs, notamment les écarts de température, la durée d'exposition à la lumière directe du soleil et l'utilisation plus ou moins intense. Contrôler régulièrement la visière afin de détecter tout dommage éventuel. Une altération de la vision, des éraflures et des rayures sont autant de signes de détérioration de la visière, et il est donc conseillé de la remplacer.
Jeter et remplacer le produit dans les cas suivants :
• Produit dont la date de production dépasse les 10 ans
• Produit soumis à des impacts puissants, à une chute ou à une déformation mécanique.
• Produit ne répondant pas aux exigences en matière de contrôle.
• Produit dont la provenance et l'utilisation sont douteuses.
• Produit obsolète par rapport à la réglementation et aux équipements sur lesquels il est appliqué.

GARANTIE
KASK garantit ce produit contre tout défaut matériel ou vice de fabrication pendant 3 ans. Sont exclus de la garantie les défauts dus à l'usure normale du produit, aux modifications, au stockage inadéquat, à un entretien inapproprié ou à des usages différents de ceux pour lesquels il a été certifié.

INDICES DE PERFORMANCES EN 166:2001
• Classe optique : 1
• Résistance mécanique : F – Impacts à faible énergie
• Protection contre les gouttelettes et les éclaboussures de liquide : 3

Tableau d'explication de la marque CE	
CE	marque de conformité aux exigences essentielles relatives à la santé et à la sécurité prévues par la réglementation 2016/425
EN166	norme technique de référence
KASK	identification du fabricant
PLASMA FS	identification du modèle
20/04	année et mois de fabrication
1	classe optique
3	Protection contre les gouttelettes et les éclaboussures de liquide
F	Résistance mécanique : Impacts à faible énergie

Tableau d'explication de la marque ANSI	
ANSI Z87.1	norme technique de référence
D3	protection contre éclaboussures
Cet article offre une protection secondaire et doit être porté avec des lunettes voire des masques.	

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ : pour obtenir une copie de la déclaration de conformité UE de cet équipement, rendez-vous sur le site Web www.kask.com.

SISTEMAS DE PROTECCIÓN FACIAL
INSTRUCCIONES DE USO "PLASMA FS"

ES

INFORMACIÓN GENERAL
Antes de utilizar la visera, lea atentamente las instrucciones. No atenerse a lo expuesto podría reducir la seguridad ofrecida por la visera. En caso de accidente con lesiones o deceso debido a un uso inadecuado de la visera, el fabricante y/o el distribuidor no se asumen ninguna responsabilidad. Esta visera debe ser utilizada sólo y exclusivamente para las actividades para las cuales ha sido certificada. Este producto está certificado con la marca CE para el uso general con los cascos de seguridad para trabajos en altura, arbóreos e industriales. Cumple con la norma EN 166:2001. La visera satisface los requisitos estipulados en la norma ANSI Z87.1. La visera sólo puede usarse en combinación con los modelos de cascos PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD y HP. Este producto no debe utilizarse para fines distintos a aquellos para los que se ha concebido (por ejemplo, para proteger de riesgos eléctricos).

La visera objeto de este manual es un Dispositivo de Protección Individual de II Categoría y como tal ha sido sometida a un procedimiento de certificación con la marca CE con aplicación de los requisitos previstos en los anexos V y VI del Reglamento UE 2016/425.
El organismo notificado Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL) ha llevado a cabo el procedimiento de certificación CE.

INSTRUCCIONES DE USO
Como medida de protección, la visera debe llevarse durante todo el desarrollo de la actividad laboral o deportiva. Para obtener una adecuada protección, es importante que la visera esté bien montada sobre el casco de manera tal de ofrecer la máxima seguridad. La visera se debe regular para adaptarse a quien la utiliza, debe estar colocada de manera tal para reducir al mínimo los espacios donde se podrían introducir eventuales agentes externos que podrían dañar los ojos. El material protector objeto de esta política consta de materiales hipoalergénicos. Sin embargo, algunos usuarios particularmente sensibles pueden tener reacciones alérgicas. En este caso, se recomienda un uso discontinuo y, si procede, consulte a su médico.

LIMPIEZA
Retirar la visera del casco y limpiarla utilizando exclusivamente agua y jabón neutro y dejándola secar de manera natural a temperatura ambiente. Evitar totalmente el uso de detergentes químicos, solventes, bencina o polvos abrasivos dado que materiales agresivos podrían causar la reducción de la resistencia estructural de la visera.

ALMACENAMIENTO
Conservar en un lugar seco, templado y protegido contra los rayos UV. Cuando no se la utiliza, es preferible conservar la visera protegida de la luz solar directa y lejos de fuentes de calor, se aconseja guardar la visera en la caja original. Cualquier intervención o modificación no prevista, puede perjudicar la función protectora de la visera.

TRANSPORTE
No se han previsto precauciones especiales para su transporte.

DURACIÓN
Los artículos y los detalles KASK de plástico pueden durar hasta 10 años a partir del año de fabricación indicado en el producto.
Sin embargo, la duración de la visera depende de diferentes factores degenerativos, incluidos los cambios bruscos de temperatura, la cantidad de exposición a la luz directa del sol, el uso más o menos intenso. ¡Controlar regularmente la visera para descubrir la presencia de eventuales daños! Deformación de la vista, rasguños y arañazos son elementos de advertencia de deterioro de la visera y recomendamos sustituirla.
Quitar y reemplazar el producto en los casos siguientes:
• Producto cuya fecha de fabricación sea superior a 10 años
• Producto sometido a fuertes impactos, caídas o deformaciones mecánicas
• Producto que no satisface los requisitos de control.
• Producto con un historial de uso y una procedencia dudosos.
• Producto obsoleto en comparación con estándares o dispositivos a los que se aplica.

GARANTÍA
KASK ofrece una garantía de 3 años por defectos materiales o de fábrica. Por tanto, quedan excluidos de la garantía los defectos derivados del desgaste normal del producto, de las modificaciones, de una conservación incorrecta, de un mantenimiento inapropiado o de usos distintos de aquellos para los que se ha certificado el producto.

ÍNDICES DE RENDIMIENTO EN 166:2001
• Clase óptica: 1
• Resistencia mecánica: F – Bajo impacto energético
• Protección contra gotas y salpicaduras de líquido : 3

Tabla explicativa del marcado CE	
CE	marcado de conformidad con los requisitos esenciales de salud y seguridad previstos en el reglamento 2016/425
EN166	normativa técnica de referencia
KASK	identificación del fabricante
PLASMA FS	identificación del modelo
20/04	año y mes de fabricación
1	Clase óptica
3	Protección contra gotas y salpicaduras de líquido
F	Resistencia mecánica: Bajo impacto energético

Tabla explicativa del marcado ANSI	
ANSI Z87.1	normativa técnica de referencia
D3	protección de salpicaduras
Este artículo ofrece una protección complementaria y debe ser usado con gafas o máscaras.	

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Para obtener una copia de la Declaración de conformidad de la UE relativa a este dispositivo, visite el sitio web www.kask.com.

SISTEMAS DE PROTECÇÃO FACIAL
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO "PLASMA FS"

PT

INFORMAÇÕES GERAIS
Leia atentamente as instruções antes de usar a viseira; caso não siga as orientações dadas, o nível de segurança da viseira pode ser reduzido. O fabricante e/ou distribuidor declinam qualquer responsabilidade em caso de acidentes que resultam em ferimentos ou até mesmo a morte, devido ao uso inadequado da viseira. Esta viseira só pode ser usada exclusivamente para os fins para os quais tenha sido certificada. Este produto passou o certificado CE para utilização com capacetes de segurança para trabalhos em altura, em árvores e industriais, certificado em conformidade com a norma EN 166:2001. A viseira cumpre os requisitos da norma ANSI Z87.1. A viseira não pode ser utilizada individualmente, mas apenas em combinação com os capacetes modelo PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD e HP . Este produto não pode ser utilizado em situações distintas daquelas para as quais foi concebido (por exemplo, risco elétrico).

A viseira objeto deste manual é um Equipamento de Proteção Individual de categoria II e, como tal, foi submetido a procedimento de certificação CE, com aplicação dos requisitos previstso pelos Anexos V e VI do Regulamento UE 2016/425. O organismo notificado, Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL), levou a cabo o processo de certificação CE.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Como medida de proteção, a viseira tem de ser usada constantemente durante as atividades de trabalho e desporto. Para fins de proteção adequada, a viseira tem de ser montada corretamente no capacete para oferecer a máximo segurança. A viseira tem de ser ajustada para se adaptar ao utilizador e de ser posicionada de maneira a minimizar o espaço para a intrusão de agentes externos que possam lesionar os olhos.
O material de proteção coberto por esta política consiste em materiais hipoalergénicos. No entanto, alguns utilizadores particularmente sensíveis podem ter reações alérgicas. Nesse caso, recomenda-se a interromper o uso e, se necessário, consultar um médico.

LIMPEZA
Remover a viseira do capacete e limpar usando apenas água e sabão de pH neutro e deixar secar naturalmente à temperatura ambiente. Não usar, em nenhuma circunstância, detergentes químicos, solventes, gasolina ou pós abrasivos, pois são agressivos e podem diminuir a resistência estrutural da viseira.

ARMAZENAMENTO
Armazenar em local seco e fresco afastado dos raios UV. Quando não estiver em uso, o capacete deve ser armazenado longe da luz solar direta e de fontes de calor e recomendamos voltar a colocar a viseira na sua embalagem original. Qualquer alteração ou acrescento não previstos podem prejudicar a função de proteção da viseira.

TRANSPORTE
Não há instruções específicas necessárias para o transporte.

VALIDADE
Os artigos e acessórios KASK de plástico podem ter uma duração máxima de 10 anos a partir do ano de fabrico declarado no produto.
No entanto, a vida útil da viseira depende de vários fatores que causam a deterioração, incluindo mudanças bruscas de temperatura, a quantidade de exposição à luz solar direta e a intensidade de uso. Inspecionar a viseira regularmente para verificar se há algum dano! Em caso de alterações da visão, arranhões e deterioração da viseira, recomendamos a sua substituição.
Eliminar e substituir o produto nos seguintes casos:
• Produto com uma data de produção superior a 10 anos
• Produto sujeito a um forte impacto, queda ou deformação mecânica.
• Produto que não satisfaz os requisitos de controlo.
• Produtos de proveniência e histórico de utilização duvidosos.
• Produto obsoleto em comparação com normas ou dispositivos para os quais é aplicado.

GARANTIA
A KASK garante que o produto está isento de defeitos de material ou de mão-de-obra durante 3 anos. Excluídos da garantia estão os defeitos atribuíveis ao desgaste normal do produto, modificações, mau armazenamento, manutenção inadequada ou outros usos que não aqueles para os quais o dispositivo foi certificado.

INDICADORES DE DESEMPENHO EN 166:2001
• Classe ótica: 1
• Resistência mecânica: F - Impacto de baixa energia
• Proteção contra gotículas e salpicos de líquido: 3

Tabela de explicação da marcação CE	
CE	marca de conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança previstos pelo regulamento 2016/425
EN166	norma técnica e referência
KASK	identificação do fabricante
PLASMA FS	identificação do modelo
20/04	ano e mês de fabrico
1	Classe ótica
3	Proteção contra gotículas e salpicos de líquido
F	Resistência mecânica: Impacto de baixa energia

Tabela de explicação da marcação ANSI	
ANSI Z87.1	norma técnica e referência
D3	proteção contra salpicos
Este item oferece uma proteção secundária e tem de ser usado com óculos.	

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Para obtenção de uma cópia da Declaração de Conformidade UE deste dispositivo visitar o sítio web www.kask.com.

GEZICHTSBESCHERMINGSSYSTEMEN
GEBRUIKSINSTRUCTIES "PLASMA FS"

NL

ALGEMENE INFORMATIE
Alvorens de klep te gebruiken, dient u de instructies aandachtig te lezen; als deze niet in acht worden genomen, kan dit afbreuk doen aan de door de zonneklep geboden bescherming. In geval van ongevallen waarbij sprake is van letsel of zelfs overlijden ten gevolge van onjuist gebruik van de klep, wijst de fabrikant en/of distributeur elke verantwoordelijkheid van de hand. Deze klep dient uitsluitend te worden gebruikt voor de activiteit waarvoor deze gecertificeerd is. Deze klep is CE-gecertificeerd voor algemeen gebruik in combinatie met veiligheidshelmen voor werkzaamheden op hoogte, boomverzorging en industriële werken, in overeenstemming met EN 166:2001. De klep voldoet aan de eisen van. De klep kan niet afzonderlijk worden gebruikt, maar alleen in combinatie met de helmmodellen PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD en HP. Dit product mag niet worden gebruikt in andere situaties dan die waarvoor het is ontwikkeld (bijvoorbeeld risico van elektriciteit).

De in deze handleiding beschreven klep is een middel voor inidividuele bescherming uit categorie II en is als zodanig onderworpen aan de CE-certificeringsprocedure met toepassing van de vereisten zoals vastgelegd in bijlage V en VI van EU-reglement 2016/425.
De aangewezen instantie Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL) heeft de EG-certificering uitgevoerd.

GEBRUIKSINSTRUCTIES
Voor een goede preventie is het noodzakelijk de klep tijdens het volledige verloop van de werkzaamheden of sportactiviteiten te blijven gebruiken. Voor een geschikte bescherming is het van belang dat de klep correct op de helm gemonteerd is, zodat deze maximale veiligheid kan bieden. De klep moet worden afgesteld op de gebruiker, zodanig worden geplaatst dat de ruimte voor binnendringing van eventuele externe stoffen die schade aan de ogen zouden kunnen veroorzaken, tot een minimum beperkt blijft.
Het beschermingsmateriaal dat onder dit beleid valt, bestaat uit hypoallergene materialen. Toch kunnen er allergische reacties optreden bij bepaalde gevoelige gebruikers. In dit geval is het raadzaam om het gebruik te stoppen en, indien nodig, uw arts te raadplegen.

REINIGING
Verwijder de klep van de helm en reinig deze uitsluitend met water en neutrale zeep. Laat de klep op natuurlijke wijze bij omgevingstemperatuur drogen. Gebruik van chemische reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, benzine en poeders met een schurende werking dient absoluut vermeden te worden, aangezien dergelijke materialen inbreuk kunnen maken op de structurele weerstand van de klep.

BEWAREN
Bewaren op een droge, beschutte plaats die beschermd wordt tegen UV-straling. Wanneer de klep niet wordt gebruikt, kan deze het beste worden bewaard op een plek die beschermd wordt tegen direct zonlicht en zich niet in de buurt van warmtebronnen bevindt. Het verdient aanbeveling de klep in de originele verpakking terug te plaatsen. Onvoorziene manipulatie of wijziging kan afbreuk doen aan de beschermingsfunctie van de klep.

TRANSPORT
Er gelden geen specifieke vereisten voor het transport van het product.

LEVENSDUUR
De artikelen en kunststof KASK-onderdelen gaan maximaal 10 jaar mee vanaf het productiejaar dat op het product is aangegeven.
De levensduur van de klep is niettemin afhankelijk van diverse degeneratieve factoren, waaronder temperatuurschommelingen, de hoeveelheid direct zonlicht waaraan de klep wordt blootgesteld en de intensiteit van gebruik. Controleer de klep regelmatig om u te verzekeren van de aanwezigheid van eventuele schade. Zichtvervorming, groeven en krassen zijn indicaties van kwaliteitsverlies van de klep en we raden u aan om deze te vervangen.
Verwijder het product en vervang het in de volgende gevallen:
• Product met een productiedatum van meer dan 10 jaar geleden;
• Product dat is onderworpen aan een hard klap, val of mechanische vervorming;
• Product dat niet voldoet aan de controlevereisten.
• Product met onduidelijke herkomst en gebruikshistorie;
• Product dat verouderd is ten opzichte van de geldende normen en voorzieningen waarop het wordt toegepast.

GARANTIE
KASK geeft 3 jaar garantie tegen materiaal- en productiefouten. Defecten die te herleiden zijn naar normale slijtage van het product, aanpassingen, slechte bewaarcondities, onjuist onderhoud of andersoortig gebruik dan waarvoor het product gecertificeerd is, zijn uitgesloten van de garantie.

PRESTATIE-INDICES EN 166:2001
• Optische klasse: 1
• Mechanische weerstand: F – Lage energie-impact
• Bescherming tegen druppels en vloeistofspatten: 3

Tabel met uitleg CE-markering	
CE	markering van overeenstemming met de essentiële veiligheids- en gezondheidseisen van verordening 2016/425
EN166	technische referentienorm
KASK	naam van de fabrikant
PLASMA FS	naam van het model
20/04	jaar/maand van productie
1	Optische klasse
3	Bescherming tegen druppels en vloeistofspatten
F	Mechanische weerstand: Lage energie-impact

Tabel met uitleg ANSI-markering	
ANSI Z87.1	technische referentienorm
D3	bescherming tegen spatten
Dit artikel biedt aanvullende bescherming en dient te worden gedragen in combinatie met een (veiligheids)bril..	

CONFORMITEITSVERKLARING: de tekst van de EU-conformiteitsverklaring voor dit hulpmiddel is te vinden op de website www.kask.com.

USE AND CARE BOOKLET
PLASMA FS

PRODUCT OF ITALY

COD:420251 - ED. 07/2020

KASK S.p.A.
24060 Chiuduno, BG
Via Firenze, 5 - Italy
t. +39 035 4427497
info@kask.com
www.kask.com

CE EN 166
ANSI Z87.1

ANSIKTSSKYDDSSYSTEM
INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING: "PLASMA FS"

SV

ALLMÄN INFORMATION
Läs instruktionerna noga innan visiret används. Om instruktionerna inte följs kan visirets säkerhet minskas. Om instruktionerna inte följs kan visirets säkerhet minskas. I händelse av en olycka med relaterad skada eller dödsfall, på grund av en felaktig användning av visiret, frånsäger sig tillverkaren och/eller distributören allt ansvar. Visiret ska endast användas för den verksamhet som det är certifierat för. Detta visir är CE-certifierat för användning med skyddshjälmar för arbete på hög höjd, inom industri och trädarbeten, certifierat enligt standarden EN 166:2001. Visiret uppfyller kraven i ANSI Z87.1. Visiret kan inte användas enskilt utan bara tillsammans med en hjälm i modellerna PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD och HP. Denna produkt är inte avsedd att användas i andra situationer än de som den är konstruerad för (t.ex. elektrisk fara).

Visiret som beskrivs i denna handbok är en personlig skyddsutrustning som tillhör kategori II och är därför föremål för EG-certifieringsprocess med tillämpning av kraven som föreskrivs i Bilaga V och VI i förordning EU 2016/425.
Det registrerade organet Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL) har genomfört EG-certifieringsprocessen.

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING:
Som försiktighetsåtgärd är det absolut nödvändigt att använda visiret under hela arbets- eller idrottsaktiviteten. För fullgott skydd är det viktigt att visiret är säkert monterat på hjälmen för att ge maximal säkerhet. Visiret måste justeras för att passa användaren och vara placerat på ett sådant sätt att det minimerar utrymmet för inträngande av eventuella externa medel som kan vara skadliga för ögonen.
Skyddsmaterialet som omfattas av denna policy består av hypoallergeniska material. Dock kan vissa särskilt känsliga användare få allergiska reaktioner. I detta fall rekommenderar vi att man upphör med användningen och om det är nödvändigt kontaktar läkare.

RENGÖRING
Ta bort visiret från hjälmen och rengör med enbart mild tvål och vatten. Låt torka naturligt vid rumstemperatur. Undvik att använda kemiska rengöringsmedel, lösningsmedel, bensin, slippulver eller aggressiva ämnen som kan minska den strukturella styrkan i visiret.

FÖRVARING
Förvara på en torr och sval plats, skydda från UV-strålar. När visiret inte används är det bättre att hålla det skyddat från direkt solljus och på avstånd från värmekällor. Vi rekommenderar att visiret förvaras i originalförpackningen. Oförutsedda eller ändringar kan påverka visirets skyddsfunktion.

TRANSPORT
Inga särskilda instruktioner behövs för dess transport.

LIVSLÄNGD
Artiklarna och framförallt KASK i plast kan ha en maximal livslängd på 10 år från tillverkningsåret som anges på produkten.
Visirets livslängd är dock beroende av flera degenerativa faktorer, inklusive ändringar i temperatur, exponering för direkt solljus och mer eller mindre intensiv användning. Kontrollera regelbundet visiret för att fastställa förekomst av eventuella skador. Försämrad synförmåga, skrapningar och repor är tecken på försämring av visiret och vi rekommenderar att det byts ut.
Kasta bort och byt ut produkten i följande fall:
• Produkt vars tillverkningsdatum är äldre än 10 år
• Produkt som utsatts för en kraftig stöt, ett kraftigt fall eller mekanisk deformation.
• Produkten uppfyller inte kontroll-kraven.
• Produkt av tvivelaktigt ursprung och användningshistoria.
• Föråldrad produkt jämfört med standarder eller enheter som gäller för dem.

GARANTI
KASK har en garanti på 3 år för defekter i material eller utförande. Garantin omfattar inte fel som beror på normalt slitage, modifieringar, felaktig förvaring, felaktigt underhåll eller annan användning än den för vilken produkten har certifierats.

PRESTANDAINDIKATORER EN 166:2001
• Optisk klass: 1
• Mekanisk resistens F – Effekt med låg energi
• Skydd mot droppar och vätskestänk: 3

Förklaringstabell för CE-märkning	
CE	märkning för försäkran om uppfyllelse av väsentliga krav på hälsa och säkerhet enligt förordning 2016/425
EN166	teknisk referensstandard
KASK	identifiering av tillverkaren
PLASMA FS	identifiering av modellen
20/04	tillverkningsår och -månad
1	Optisk klass
3	Skydd mot droppar och vätskestänk
F	Mekanisk resistens: Effekt med låg energi

Förklaringstabell för ANSI-märkning	
ANSI Z87.1	teknisk referensstandard
D3	skydd mot stänk
Den här artikeln erbjuder sekundärt skydd och måste bäras med glasögon eller skyddsglasögon.	

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE: Besök webbplatsen www.kask.com för att erhålla en kopia av EU-försäkran om överensstämmelse för denna enhet.

ANSIKTSVERNSYSTEMER
BRUKSANVISNING "PLASMA FS"

NO

GENERELL INFORMASJON
Les instruksjonene grundig før du bruker visiret. Hvis du ikke følger anvisningene kan det redusere sikkerhetsnivået som tilbys av visiret. Manglende overholdelse av bruksanvisningen ville kunne redusere sikkerheten visiret tilbyr. Produsenten og/eller forhandleren fraskriver deg alt ansvar ved ulykker med skader eller til og med død som skyldes upassende bruk av visiret. Dette produktet er CE-sertifisert for generell bruk med sikkerhetshjelmer for arbeid i høyden, på trær og i industrien, sertifisert i overensstemmelse med EN 166:2001. Visiret oppfyller kravene i ANSI Z87.1.
Visiret kan ikke brukes alene, men kun i kombinasjon med hjelmmodellene PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD og HP. Dette produktet må ikke brukes i andre situasjoner enn dem det er laget for (eks. elektrisk risiko).

Visiret som omhandles i denne bruksanvisningen er et individuelt verneutstyr av II kategori og har dermed vært gjenstand for sertifiseringsprosedyren for CE-samsvar med anvendelse av kravene som er forutsatt i Vedlegg V og VI i EU-reglementet 2016/425.
De godkjente kontrollorganet Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL) har gjennomført CE-sertifiseringsprosessen.

BRUKSANVISNING
Som beskyttende forholdsregel anbefaler vi å bruke visiret under all utføring av arbeid eller idrett. For tilfredsstillende beskyttelse er det viktig at visiret er korrekt montert på hjelmen, slik at det gir maksimal beskyttelse. Visiret må reguleres for å tilpasses brukeren, og det må plasseres slik at inntrenging av eventuelle fremmedlegemer som vil kunne skade øynene reduseres til et minimum.
Det beskyttende materialet dekket av denne politikken består av hypoallergene materialer. Likevel vil spesielt sensitive brukere kunne få allergiske reaksjoner. I så tilfelle anbefaler vi å avbryte bruken, og eventuelt oppsøk lege.

RENGJØRING
Ta visiret av hjelmen og rengjør det utelukkende med vann og pH-nøytral såpe. La det lufttørke i romtemperatur. Unngå all bruk av kjemiske stoffer, løsemidler, bensin eller slipende pulver, da dette er aggressive materialer som vil kunne redusere den strukturelle resistensen til visiret.

OPPBEVARING
Oppbevares på et tørt og kjølig sted, beskyttet mot UV-stråling. Når det ikke er i bruk anbefaler vi at du oppbevarer visiret beskyttet mot direkte sollys og langt fra varmekilder. Vi anbefaler at du legger visiret tilbake i originalemballasjen. Alle eventuelle inngrep eller endringer som ikke er forutsatt av produsenten vil kunne forringe visirets beskyttende funksjon.

TRANSPORT
Det behøves ingen spesielle forholdsregler ved transport av produktet.

VARIGHET
Plastartikler og -deler fra KASK kan ha en maksimal varighet på 10 år fra produksjonsåret som er indikert på produktet. Varigheten til visiret avhenger likevel av en rekke forringende faktorer, slik som temperatursvingninger, mengden eksponering for direkte sollys og mer eller mindre intens bruk. Kontroller visiret regelmessig for å avdekke eventuelle skader. Endringer i synsfeltet, riper og striper er tegn som tyer på at visiret er skadet og bør skiftes ut.
Kast og bytt ut produktet i følgende tilfeller:
• Produksjonsdato eldre enn 10 år
• Produkt som har vært utsatt for støt, fall eller mekanisk deformasjon.
• Produkt som ikke oppfyller kontrollkravene.
• Produkt med tvilsom opprinnelse eller brukshistorikk.
• Produkt som er foreldet henhold til standardene, eller i henhold til hjelmene det skal benyttes på.

GARANTI
KASK garanterer produktet i 3 år mot alle material- eller produksjonsfeil. Skader som skyldes normal slitasje på produktet, endringer, dårlig oppbevaring, upassende vedlikehold eller bruk som ikke er i samsvar med det produktet er laget og sertifisert for, er unntatt fra garantien.

PRESTASJONSINDIKASJONER EN 166:2001
• Optisk klasse: 1
• Mekanisk resistens F – Effekt med lav energi
• Beskyttelse mot dråper og sprut av væske: 3

Tabell som forklarer CE-merkingen	
CE	samsvarsmerking i henhold til essensielle helse- og sikkerhetskrav gitt i regelverket 2016/425
EN166	teknisk referansestandard
KASK	produsentidentifikasjon
PLASMA FS	modellidentifikasjon
20/04	produksjonsår og -måned
1	Optisk klasse
3	Beskyttelse mot dråper og sprut av væske
F	Mekanisk resistens: Effekt med lav energi

Tabell som forklarer ANSI-merkingen	
ANSI Z87.1	teknisk referansestandard
D3	beskyttelse mot sprut
Denne artikkelen gir sekundærbeskyttelse og må brukes sammen med briller eller vernebriller.	

SAMSVARSERKLÆRING: Besøk nettsiden www.kask.com for en kopi av EU-samsvarserklæringen for dette produktet.

KASVONSUOJAUSJÄRJESTELMÄT
KÄYTTÖOHJE "PLASMA FS"

FI

YLEISTÄ TIETOA
Lukekaaohjeethuolellaennensilmäsuojaimenkäyttöä, etteisilmäsuojaimenkäyttöturvallisuusvaarantuisi. Valmistaja ei otavastuutaonnettomuuksista, jotkaovatjohtuneetsilmäsuojaimenvirheellisestäkäytöstä. Tätäsuojaintatuleekäyttää ainoastaan siihen tarkoitukseen, johon se on sertifioitu. Tämä silmäsuojain on CE-sertifioitu yleisesti käytettäväksi turvakypäröissä, jotka on tarkoitettu käytettäviksi korkealla työskenneltäessä, metsätöissä ja teollisuudessa, hyväksytty standardin EN 166:2001. mukaan. Silmäsuojain täyttää ANSI Z87.1 vaatimukset. Silmäsuojainta ei voida käyttää yksittäisenä laitteena vaan vain yhdistelmänä kypärän kanssa malleissa PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD ja HP. Tätä tuotetta ei tule käyttää muissa kuin sille suunnitelluissa tilanteissa (esimerkiksi sähköiskun vaara).

Tämän ohjeen mukainen silmäsuojain kuuluu henkilösuojainten luokkaan II, ja näin ollen se on tutkittu CE sertifioinnin sovellusten ja säädöksen UE 2016/425 liitteiden V ja VI vaatimusten mukaisesti.
Ilmoitettu laitos Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL) on suorittanut EC-sertifioinnin prosessin.

KÄYTTÖOHJE
On välttämätöntä käyttää suojainta koko urheilu- tai työsuorituksen ajan. Riittävän suojan varmistamiseksi on tärkeää, että suojain on kiinnitetty kunnolla kypärään maksimaalisen turvallisuuden saavuttamiseksi. Suojain tulee säätää käyttäjälle sopivaksi, ja se tulee asentaa siten, että minimoidaan mahdollinen tila josta ulkoiset tekijät voisivat päästä vahingoittamaan käyttäjän silmiä.
Tämän menettelytavan kattava suojaava materiaali sisältää hypoallergeenisia materiaaleja. Kuitenkin, joillekin herkille henkilöille voi aiheutua allergisia reaktioita. Mikäli näin tapahtuu, on syytä keskeyttää käyttö ja tarvittaessa käydä lääkärin vastaanotolla.

PUHDISTUS
Irrota silmäsuojain kypärästä ja puhdista se käyttämällä vettä ja mietoa saippuaa. Jätä kuivumaan vapaasti huoneenlämpöön. Vältä ehdottomasti kemiallisten puhdistusaineiden, liuottimien, bensiinin ja vahvojen puhdistusaineiden käyttöä, jotka voisivat aiheuttaa silmäsuojaimen rakenteen heikkenemistä.

SÄILYTYS
Säilytä kuivassa ja viileässä paikassa auringonvalolta suojattuna. Kun silmäsuojaa ei käytetä, on suositeltavaa säilyttää se suojassa UV säteilyltä ja kaukana lämmönlähteistä. Silmäsuojain suositellaan säilytettäväksi alkuperäisessä pakkauksessaan. Suojaimen kaikenlainen korjaaminen tai muuttaminen voi heikentää sen suojaavia ominaisuuksia.

KULJETUS
Suojaimen kuljettamiseen ei tarvita mitään erityisjärjestelyjä.

KÄYTTÖIKÄ
KASK tuotteilla ja osilla on enintään 10 vuoden kestävyys tuotteeseen merkitystä valmistusvuodesta alkaen.
Silmäsuojaimen käyttöikä riippuu useista sitä heikentävistä tekijöistä, sisältäen lämpötilan vaihtelut, siihen kohdistuneen suoran auringonvalon määrän ja käyttömäärän. Tarkista suojain säännöllisesti vahinkojen varalta. Ulkonäön muutokset, kolhut ja naarmut ilmaisevat suojaimen tehon heikentymistä ja suosittelemme vaihtamaan sen.
Hävitä ja korvaa tuote seuraavissa tapauksissa:
• Tuote, jonka tuotantopäivämäärä on yli 10 vuotta
• Tuote, joka on altistettu voimakkaalle iskulle, pudotukselle tai mekaaniselle muodon muutokselle.
• Tuote, joka ei vastaa hallinnan vaatimuksia.
• Tuote, jolla on kyseenalainen alkuperä ja käyttöhistoria.
• Käytöstä poistettu tuote verrattuna standardeihin tai laitteisiin, johon sitä sovelletaan.

TAKUU
KASK myöntäämateriaali- taivalmistusvirheille 3 vuodentakuun. Takuu ei koskenormaalistakäytöstäjohtuvaakulumista, muutoksia, vääräässäilytystä, kelvotontakunnossapitoataituotteenkäyttöämuuhunkuinsertifioituuntarkoitukseen.

SUORITUSINDEKSIT EN 166:2001
• Optinen luokka: 1
• Mekaaninen vastus: F – Matala energiavaikutus
• Suojaus nesteiden pisaroilta ja roiskeilta: 3

CE-merkintöjen selitystaulukko	
CE	merkintä säännöstön 2016/425 terveys- ja turvallisuusvaatimusten vaatimustenmukaisuudesta
EN166	tekniset viitestandardit
KASK	valmistajan tunniste
PLASMA FS	mallin tunniste
20/04	valmistusvuosi ja -kuukausi
1	Optinen luokka
3	Suojaus nesteiden pisaroilta ja roiskeilta
F	Mekaaninen vastus: Matala energiavaikutus

ANSI-merkintöjen selitystaulukko	
ANSI Z87.1	tekniset viitestandardit
D3	suoja roiskeita vastaan
Tämä tuote antaa toissijaisen suojauksen ja sitä tulee käyttää silmä- tai suojalasien kanssa.	

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS: kopio EU-laitteen vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta löytyy verkkosivustolta www.kask.com

ANSIGTSBESKYTTELSE
BRUGSANVISNING "PLASMA FS"

DA

GENEREL INFORMATION
Læs instruktionerne omhyggeligt inden visiret tages i brug. Følges anvisningerne ikke, kan det resultere i, at visiret ikke beskytter optimalt. I tilfælde af ulykker med skader eller døden til følge grundet forkert brug af visiret, fraskriver producenten og distributøren sig ethvert ansvar. Visiret må udelukkende anvendes til de aktiviteter, som det er certificeret til. Visiret er UE-certificeret til almindelig brug på sikkerhedshjelme til arbejde i højder, skovindustrien og industrielt arbejde i henhold til de europæiske standarder EN166:2001. Visiret lever op til kravene i ANSI Z87.1.
Visiret må ikke benyttes alene men kun sammen med hjelme af modellen PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD og HP. Produktet må ikke anvendes til andre formål, end det er beregnet til (f.eks. elektrisk fare).

Visiret, som beskrives i denne vejledning, er et kategori II personligt værnemiddel og er således CE-certificeret ved anvendelse af kravene, der er anført i Bilagene V og VI i EF-forordringen 2016/425. Kontrolinstansen Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL) har forestået certificeringen.

BRUGSANVISNING
Som en sikkerhedsforanstaltning skal visiret bruges hele tiden under arbejdsudøvelsen eller sportsaktiviteten. For tilstrækkelig beskyttelse er det vigtigt, at visiret er monteret korrekt på hjelmen, så det yder maksimal sikkerhed. Visiret skal tilpasses brugeren og skal placeres på en sådan måde, at der er så lidt plads som muligt til at genstande udefra kan trænge ind og beskadige øjnene.
Beskyttelsesmaterialet, som er anvendt, består af hyperallergiske materialer. Nogle få meget overfølsomme brugere kan dog opleve en allergisk reaktion. I så tilfælde anbefales det at stoppe anvendelsen og om nødvendigt søge lægehjælp.

RENGØRING
Fjern visiret fra hjelmen og rengør det udelukkende ved brug af vand og pH-neutral sæbe. Lad det lufttørre ved stuetemperatur. Undgå enhver brug af kemiske rengøringsmidler, opløsningsmidler, benzin og skurepulver, da de virker ætsende og kan medføre en reducering af visirets styrke.

OPBEVARING
Opbevar visiret et tørt og køligt sted og ikke i direkte sollys. Når den ikke er i brug, bør hjelmen opbevares væk fra direkte sollys og varmekilder. Vi anbefaler, at man opbevarer visiret i dets originale emballage. Enhver uautoriseret ændring eller modificering af visiret kan nedsætte dets beskyttende effekt.

TRANSPORT
Der kræves ingen særlige foranstaltninger ved transport.

LEVETID
KASK-produkter og -tilbehør af plastik kan forventes at have en levetid på op til maksimalt 10 år fra produktionsdatoen, som fremgår af produktet.
Visirets levetid afhænger dog af flere faktorer, som kan forårsage slitage, herunder pludselige temperaturændringer, graden af eksponering for direkte sollys samt intensivt brug. Kontroller visiret regelmæssigt for eventuelle skader! Ændret udsyn samt ridser og skrammer i visiret er tegn på slitage, og vi anbefaler, at man udskifter det.
Kassér og udskift produktet i følgende tilfælde:
• Produktet er over 10 år gammelt
• Produktet har været udsat for en stærk påvirkning, fald eller mekanisk deformation.
• Produktet lever ikke op til sikkerhedskravene.
• Produktets herkomst og brugshistorie kan ikke verificeres.
• Produktet er forældet i forhold til de standarder eller enheder, som det skal anvendes sammen med.

GARANTI
KASK giver 3 års garanti på mangler, der kan henføres til materialer eller produktionsfejl. Garantien omfatter ikke skader, som opstår ved almindelig brug af produktet, ændringer af produktet, forkert opbevaring, forkert vedligehold eller fejlagtig brug af produktet til andre formål end det, det er certificeret til.

YDELSESINDIKATORER EN166:2001
• Optisk klasse: 1
• Mekanisk modstand: F – Effekt med lav energi
• Beskyttelse mod dråber og væskesprøjt: 3

Tabel for forklaring af CE-mærkning	
CE	overensstemmelseserklæring for de væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav iht. forordning 2016/425
EN166	teknisk referencestandard
KASK	producentens betegnelse
PLASMA FS	modellens betegnelse
20/04	produktionsår og -måned
1	Optisk klasse
3	Beskyttelse mod dråber og væskesprøjt
F	Mekanisk modstand: Effekt med lav energi

Tabel for forklaring af ANSI-mærkning	
ANSI Z87.1	teknisk referencestandard
D3	slagbeskyttelse
Dette emne yder en subsidiær beskyttelse og det skal anvendes sammen med briller eller beskyttelsesbriller.	

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING: For at få en kopi af EF-overensstemmelseserklæringen for dette udstyr, se webstedet www.kask.com.

NÄOKAITSEVAHENDID
KASUTUSJUHEND „PLASMA FS"

ET

TEABELEHT
Enne visiiri kasutamist lugege hoolikalt juhiseid, nende eiramine võib vähendada visiiri pakutavat ohutust. Tootja ja/või turustaja keeldub igasugusest vastutusest õnnetusjuhtumiga seotud vigastuste või surma korral, mis tulenevad visiiri ebaõigest kasutamisest. Seda visiiri tohib kasutada üksnes selleks ettenähtud tegevuse puhul. Kõnealune visiir omab EÜ sertifikaati üldiseks kasutuseks koos kaitsekiivriga kõrgtöödel, metsa- ja tööstussektoris ning vastab standardile EN166:2001. Visiir vastab standardis ANSI Z87.1 kehtestatud nõuetele. Visiiri ei saa kasutada eraldi, vaid koos kiivri PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD ja HP. Seda toodet ei tohi kasutada olukordades, mille jaoks see mõeldud ei ole (nt elektrioht).

Kõnealune visiir on II kategooria isikukaitsevahend ja selle suhtes on kohaldatud EÜ sertifitseerimismenetlust ning määruse EL 2016/425 V ja VI lisas sätestatud nõudeid.
EÜ sertifitseerimismenetluse viis läbi teavitatud asutus Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

KASUTUSJUHEND
Ennetava meetmena on hädavajalik kasutada visiiri kogu töötamise ja sportimise vältel. Piisava kaitse eesmärgil on oluline, et visiir oleks kiivrile kindlalt kinnitatud maksimaalse ohutuse tagamiseks. Visiiri tuleb kohandada kasutajale ja peab olema paigaldatud nii, et minimeerida välisosakeste sissetungimise ava, mis võivad kahjustada silmi.
Selle dokumendiga hõlmatud kaitsevahendid on valmistatud allergiavabadest materjalidest. Siiski mõnedel eriti tundlikel kasutajatel võib tekkida allergiline reaktsioon. Sellisel juhul on soovitatav lõpetada selle kasutamine ja vajadusel konsulteerida arstiga.

PUHASTAMINE
Eemaldage kiivrilt visiir ja puhastage seda ainult veega ja neutraalse pesuaine abil. Laske loomulikul viisil kuivada toatemperatuuril. Mitte mingil juhul ärge kasutage keemilisi puhastusvahendeid, lahusteid, bensiini ega abrasiivseid pulbreid, kuna need võivad vähendada visiiri vastupidavust.

HOIUSTAMINE
Hoiustage kuivas, mõõduka temperatuuriga kohas UV-kiirguse eest kaitstuna. Kui visiiri ei kasutata, on soovitav seda hoida kaitstuna otsese päikesevalguse eest ja eemal soojusallikatest. Soovitatavalt hoida visiiri originaalpakendis. Mis tahes lubamatu sekkumine või muudatus võib kahjustada visiiri kaitseomadusi.

TRANSPORTIMINE
Visiiri transportimiseks ei ole ette nähtud konkreetseid soovitusi.

KASUTUSIGA
KASKi plastist toodete ja detailide kasutusiga võib olla kuni kümme aastat alates toote valmistamise aastast.
Visiiri kasutusiga sõltub mitmesugustest degeneratiivsetest teguritest, sh temperatuuri kõikumised, kokkupuude otsese päikesevalgusega ja intensiivne kasutamine. Kontrollige visiiri regulaarselt, et veenduda võimalike kahjustuste puudumises. Nägemise halvenemine, praod, kriimustused on visiiri seisundi halvenemise ilmingud ning sellisel juhul on soovitav see asendada.
Eemaldage kasutusest ja asendage toode järgmistel juhtudel:
• Toote vanus on üle kümne aasta
• Toode on saanud tugeva löögi, kukkunud või mehhaaniliselt deformeerunud.
• Toode ei vasta kontrollinõuetele.
• Toode on kahtlase päritolu ja kasutusega.
• Toode on aegunud asjakohaste standardite ja eeskirjade kohaselt.

GARANTII
KASK annab tootele 3-aastase garantii materjali- või tootedefektide kohta. Garantii ei kehti toote normaalse kulumise, selle muutmise, ebaõige hoiustamise, hoolduse või mitte-eesmärgipärase kasutuse korral.

OMADUSED EN 166:2001
• Optiline klass: 1
• Mehhaaniline vastupidavus: F – Madal energiamõju
• Kaitse vedelike tilkade ja pritsmete eest: 3

Märgistamine CE	
CE	määruse 2016/425 oluliste tervisekaitse- ja ohutusnõuete täitmise märgistamine
EN166	tehniline võrdlusstandard
KASK	tootja identifitseerimine
PLASMA FS	mudeli tunnus
20/04	tootmise aeg ja kuu
1	Optiline klass
3	Kaitse vedelike tilkade ja pritsmete eest
F	Mehhaaniline vastupidavus: Madal energiamõju

Märgistamine ANSI	
ANSI Z87.1	tehniline võrdlusstandard
D3	kaitse pritsmete eest
See toode pakub teisejärgulist kaitset ja seda tuleb kanda koos prillide või silmakaitsevahenditega.	

NÕUETELE VASTAVUSE DEKLARATSIOON: Selle toote ELi vastavusdeklaratsiooni leiate veebisaidilt www.kask.com.

SEJAS AIZSARDZĪBAS SISTĒMAS
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA "PLASMA FS"

LV

INFORMATĪVAIS PAZIŅOJUMS
Pirms sejsarga izmantošanas uzmanīgi izlasiet norādījumus, jo to neievērošana var samazināt sejsarga sniegto drošības līmeni. Ražotājs un/vai izplatītājs tiek atbrīvots no jebkādas atbildības, ja notiek negadījums, kas izraisīja traumas vai pat nāvi sejsarga nepareizas izmantošanas dēļ. Šo sejsargu drīkst izmantot tikai tādām aktivitātēm, kurām tas ir sertificēts. Šim sejsargam ir EK sertifikāts vispārējai izmantošanai ar aizsargķiverēm, kas paredzētas darbam augstumā, meža darbos un rūpniecībā, atbistoši standartam EN 166:2001. Sejsargs atbilst standarta ANSI Z87.1 prasībām. Šo sejsargu nedrīkst izmantot atsevišķi, ja tas nav apvienots ar PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD un HP. So izstrādājumu nedrīkst izmantot apstākļos, kas atšķiras no apstākļiem, kuriem tas ir paredzēts (piemēram, ja pastāv elektriskais risks).

Šajā rokasgrāmatā aprakstītais sejsargs ir II kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis, un tādēļ tas tika pakļauts EK sertifikācijas procedūrai saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 2016/425 V un VI pielikumu prasībām.
EK sertifikācijas procedūru veica paziņotā institūcija Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
Preventīvos nolūkos sejsargs ir obligāti jāizmanto visas darba vai sportiskās aktivitātes laikā. Lai nodrošinātu piemērotu aizsardzību, ir svarīgi, lai sejsargs būtu labi nostiprināts uz ķiveres, nodrošinot maksimālu drošību. Sejsargs jāpielāgo lietotājam, tas jānovieto tādā veidā, lai līdz minimumam samazinātu spraugas, caur kurām var iekļūt ārējie priekšmeti, kas var sabojāt acis. Šajā dokumentā aprakstītie aizsargi ir izgatavoti no hipoalerģiskiem materiāliem. Tomēr dažiem īpaši jutīgiem lietotājiem var rasties alerģiskas reakcijas. Šajā gadījumā ir ieteicams pārtraukt to lietošanu un nepieciešamības gadījumā vērsties pie ārsta.

TĪRĪŠANA
Noņemiet sejsargu no ķiveres un iztīriet to, izmantojot tikai ūdeni un neitrālas ziepes. Ļaujiet aizsarglīdzekļiem nožūt dabiskā veidā istabas temperatūrā. Ir kategoriski aizliegts izmantot ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus, benzīnu vai abrazīvus pulverus, jo tie ir agresīvie materiāli, kas var pasliktināt ķiveres strukturālo izturību.

UZGLABĀŠANA
Uzglabāt sausā vietā ar mērenu temperatūru, kas aizsargāta no UV starojuma. Kamēr sejsargs netiek izmantots, to ir ieteicams glabāt, aizsargājot no tiešiem saules stariem, drošā attālumā no siltuma avotiem. Sejsargu ir ieteicams uzglabāt oriģinālajā iepakojumā. Jebkādas neparedzētās iejaukšanās vai modifikācijas var pasliktināt sejsarga aizsargfunkciju.

TRANSPORTĒŠANA
Uz ierīces transportēšanu neattiecas īpašas prasības.

KALPOŠANAS LAIKS
KASK plastmasas izstrādājumu un detaļu maksimālais kalpošanas laiks ir 10 gadi, sākot no izgatavošanas datuma, kas norādīts uz izstrādājuma.
Tomēr sejsarga kalpošanas laiks ir atkarīgs no dažādu nelabvēlīgu faktoru ietekmes, tai skaitā temperatūras izmaiņām, pakļaušanas tiešu saules staru iedarbībai, vairāk vai mazāk intensīvas izmantošanas. Regulāri pārbaudiet sejsargu, lai pārliecinātos, ka tā nav bojāta. Pasliktināta redzamība, noberzumi un skrāpējumi ir sejsarga stāvokļa pasliktināšanās pazīmes un nozīmē, ka sejsargu ir ieteicams nomainīt.
Pārtrauciet izmantot izstrādājumu un nomainiet to šādos gadījumos:
• Izstrādājuma ražošanas datums ir vecāks par 10 gadiem
• Izstrādājums tika pakļauts spēcīgam triecienam, kritienam vai mehāniskai deformācijai.
• Izstrādājums neapmierina kontroles prasības.
• Izstrādājums ar apšaubāmu izcelsmi un lietošanas vēsturi.
• Izstrādājums, kas ir novecojis attiecībā pret noteikumiem un ierīcēm, uz kurām tas tiek izmantots..

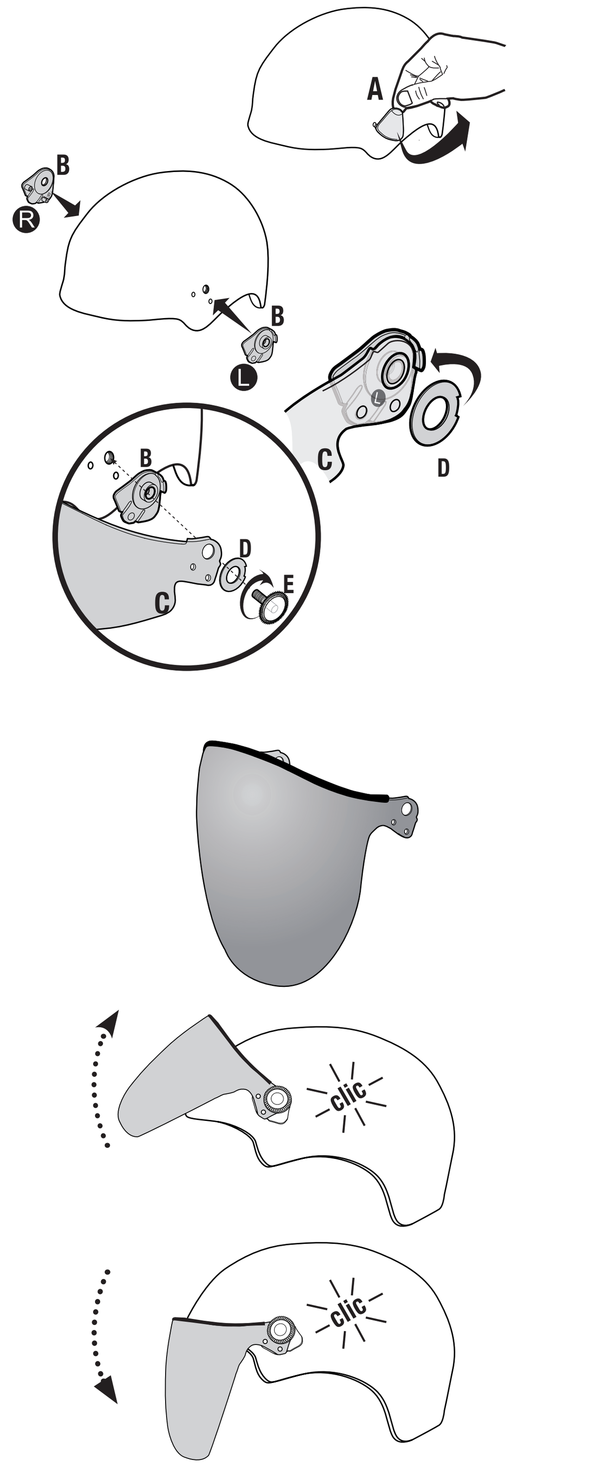
GARANTIJA
KASK sniedz 3 gadu garantiju attiecībā uz jebkādiem materiālu vai ražošanas defektiem. Garantija neattiecas uz defektiem, kas saistīti ar izstrādājuma normālu nodilumu, modifikācijām, nepareizu uzglabāšanu, nepareizu apkopi vai izmantošanu, kas atšķiras no veidiem, kuriem izstrādājums tika sertificēts.

VEIKTSPĒJAS RĀDĪTĀJI EN 166:2001
• Optiskā klase: 1
• Mehāniskā izturība: F – Zema enerģijas ietekme
• Aizsardzība pret šķidruma pilieniem un šļakatām: 3

Izmantojiet zīmējumu CE marķējums	
CE	atbilstība regulā 2016/425 noteiktajām veselības un drošības pamatprasībām
EN166	tehniskais standarts
KASK	ražotāja identifikācija
PLASMA FS	modeļa identifikators
20/04	ražošanas periods un mēnesis
1	Optiskā klase
3	Aizsardzība pret šķidruma pilieniem un šļakatām
F	Mehāniskā izturība: Zema enerģijas ietekme

Izmantojiet zīmējumu ANSI marķējums	
ANSI Z87.1	tehniskais standarts
D3	apsauga nuo purslų
Šis līdzeklis nodrošina sekundāru aizsardzību, un tas ir jānēsā kopā ar brillēm.	

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA: Šis ierīces ES atbilstības deklarācijas kopiju var ielādēt tīmekļa vietnē www.kask.com.



VEIDO APSAUGOS SISTEMOS
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS „PLASMA FS“

LT

INFORMACINIS PRANEŠIMAS
Prieš naudodami veido skydelį, atidžiai perskaitykite instrukcijas, nes jų nesilaikymas gali sumažinti veido skydelio suteikiamą apsaugą. Jei veido skydelis buvo naudojamas netinkamai, gamintojas ir (arba) pardavimo atstovas neprisiima jokios atsakomybės, kai nelaimingo atsitikimo atveju padaromi sužalojimai arba netgi mirštama. Šis veido skydelis turi būti naudojamas išskirtinai tik tai veiklai, kuriai buvo sertifikuotas. Šis veido skydelis buvo sertifikuotas EB bendram naudojimui su apsauginiais darbams aukštyje, medžių kirtimo, pramonės srityje skirtais naudoti šalmais pagal standartą EN 166:2001.
Veido skydelis atitinka reglamente ANSI Z87.1 numatytus reikalavimus.
Veido skydelio negalima naudoti vieno ir jis naudojamas tik su PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD ir HP. Šio produkto negalima naudoti kitose situacijoje, nei jis buvo sukurtas (pvz., elektros rizika).

Šiame vadove aprašytas veido skydelis yra II-os kategorijos asmeninė apsaugos priemonė ir tokiai priemonei taikoma EB sertifikavimo procedūra, taikant ES reglamento 2016/425 V ir VI priede numatytus reikalavimus.
EB sertifikavimo procedūrą atliko paskelbtoji įstaiga Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
Kaip prevencinę priemonę, privaloma veido skydelį mūvėti visos darbinės arba sportinės veiklos vykdymo metu. Norint užtikrinti tinkamą apsaugą, svarbu, kad veido skydelis būtų gerai pritvirtintas prie šalmo ir užtikrintų didžiausią saugumą. Veido skydelis turi būti sureguliuotas taip, kad prisitaikytų prie naudotojo ir uždėtas taip, kad kuo labiau sumažintų tarpus, pro kuriuos galėtų prasiskverbti išoriniai objektai, galintys pažeisti akis.
Šios grupės produktai yra sudaryti iš hipoalerginių medžiagų. Bet kokiu atveju, kai kurie ypač jautrūs naudotojai gali patirti alerginių reakcijų. Šiuo atveju, rekomenduojama nutraukti naudojimą ir, jei reikia, pasitarti su gydytoju.

VALYMAS
Nuimkite veido skydelį nuo šalmo ir nuvalykite naudodami tik vandenį ir neutralų muilą. Palikite natūraliai išdžiūti aplinkos temperatūroje. Jokiu būdu nenaudokite cheminių ploviklių, tirpiklių, benzino arba braižančių miltelių, nes tai yra agresyvios medžiagos, galinčios sumažinti veido skydelio konstrukcijos atsparumą.

LAIKYMAS
Laikykite sausoje, apsaugotoje vietoje ir atokiau nuo UV spindulių. Kai nenaudojate, geriausia veido skydelį laikyti apsaugotą nuo tiesioginės saulės šviesos ir toliau nuo karščio šaltinių. Rekomenduojama vėl įdėti veido skydelį į originalią pakuotę. Bet kuris nenumatytas veiksmas arba pakeitimas gali pakenkti veido skydelio apsauginei funkcijai.

GABENIMAS
Nėra numatytos konkrečios priemonės produkto gabenimui.

TRUKMĖ
Plastikiniai „KASK“ priedai ir detalės gali būti naudojamos ilgiausiai 10 metų nuo ant produkto nurodytų pagaminimo metų.
Bet kokiu atveju, veido skydelio naudojimo trukmė priklauso nuo skirtingų kenkiančių veiksnių, įskaitant temperatūros svyravimus, tiesioginio saulės šviesos poveikio trukmės ir daugiau ar mažiau intensyvaus naudojimo. Reguliariai tikrinkite veido skydelį, kad įsitikintumėte, jog nėra jokių pažeidimų. Žiūrimosios dalies deformacija, įlenkimai, subraižymai – tai elementai, kurie nurodo veido skydelio pablogėjimo būklę ir todėl rekomenduojama produktą pakeisti.
Išmeskite ir pakeiskite produktą tolesniais atvejais:
• Produkto pagaminimo data senesnė nei 10 metų.
• Produktas stipriai sutrenktas, nukrito arba buvo mechaniškai deformuotas.
• Produktas neatitinkakontrolės reikalavimų.
• Neaiški produkto kilmė ir naudojimo istorija.
• Produktas nėra tinkamas naudoti pagal reglamentus arba su įtaisais, ant kurių tvirtinamas.

GARANTIJA
„KASK“ garantuoja, kad 3 metus nebus jokio medžiagos arba gamybos defekto. Garantijai netaikomi defektai, atsiradę dėl normalaus produkto nusidėvėjimo, pakeitimo, blogo laikymo, netinkamos priežiūros arba kitokio naudojimo, nei tas, kuriam produktas buvo sertifikuotas.

EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ RODIKLIAI IR SIMBOLIAI EN 166:2001
• Optinė klasė: 1
• Mechaninis atsparumas: F – Mažas energijos poveikis
• Apsauga nuo skysčių lašelių ir purslų: 3

CE žymėjimą paaiškinanti lentelė	
CE	atitikties 2016/425 reglamento esminiams saugos ir sveikatos reikalavimams žymėjimas
EN166	techninis standartas
KASK	gamintojo kodas
PLASMA FS	modelio kodas
20/04	pagaminimo metai ir mėnesis
1	Optinė klasė
3	Apsauga nuo skysčių lašelių ir purslų
F	Mechaninis atsparumas: Mažas energijos poveikis

ANSI žymėjimą paaiškinanti lentelė	
ANSI Z87.1	techninis standartas
D3	aizsardzība pret šļakatām
Ši prekė suteikia papildomą apsaugą ir turi būti dėvima su akiniais arba apsauginiais akiniais.	

ATITIKTIES DEKLARACIJA: Norėdami gauti šio įtaiso ES atitikties deklaracijos kopiją, apsilankykite interneto svetainėje www.kask.com.

СИСТЕМЫ ЗАЩИТЫ ЛИЦА
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ PLASMA FS

RU

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ
Перед использованием маски внимательно прочитайте инструкцию, несоблюдение нижеизложенного может уменьшить защитные свойства козырька. В случае получения травм или даже смерти вследствие несчастного случая, связанного с ненадлежащим использованием козырька, производитель и / или дистрибьютор ответственности не несут. Козырек должен использоваться исключительно при осуществлении тех видов деятельности, для которых он был сертифицирован. Это козырек имеет сертификацию CE для использования с защитными шлемами при проведении высотных и промышленных работ, деревообработке, соответствует стандарту EN 166:2001. Козырек соответствует требованиям ANSI Z87.1. Отдельное использование козырька не допускается, он предназначен только для применения в сочетании со шлемами PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD, и HP. Данная продукция не должна использоваться для целей, отличных от тех, для которых она была разработана (например, для защиты от поражения электрическим током).

Козырек, описанный в данной инструкции, является средством индивидуальной защиты II категории и в этом качестве подлежит процедуре сертификации CE в соответствии с требованиями, предусмотренными Приложениями V и VI Директивы Совета Европы 2016/425. Процесс сертификации в ЕС осуществлен органом технической экспертизы Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
В качестве меры предосторожности необходимо использовать козырек на протяжении всего времени работы или занятий спортом. Для обеспечения надлежащей защиты важно, что козырек был надежно закреплен на шлеме и обеспечивал максимальную защиту. Козырек должен быть отрегулирован в соответствии с Вашими индивидуальными особенностями и надет таким образом, чтобы свести к минимуму пространство для возможного проникновения твердых частиц, которые могут привести к повреждению глаз.
Защитный материал, на который распространяется действие этой политики, состоит из гипоаллергенных материалов. Однако у некоторых пользователей с повышенной чувствительностью возможно возникновение аллергических реакций. В этом случае рекомендуется прекратить использование и в соответствующих случаях обратиться к врачу.

ОЧИСТКА
Снимите козырек со шлема и почистите, используя только воду и нейтральное мыло. Дайте козырьку высохнуть естественным образом при комнатной температуре. Избегайте использования химических моющих средств, растворителей, бензина, абразивных порошков или иных агрессивных материалов, которые могут привести к снижению структурной прочности козырька.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в сухом, защищенном от воздействия ультрафиолетовых лучей месте, при умеренной температуре. Когда вы не пользуетесь козырьком, предпочтительно хранить его в месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей и вдали от источников тепла. Рекомендуется хранить козырек в оригинальной упаковке. Любые непредусмотренные вмешательства или изменения могут повлиять на защитную функцию козырька.

ТРАНСПОРТИРОВКА
Каких-либо особых мер для транспортировки устройства предпринимать не требуется.

СРОК СЛУЖБЫ
Максимальный срок службы пластиковых изделий и деталей KASK 10 лет с года выпуска, указанного на изделии.
Тем не менее, срок службы козырька зависит от различных факторов, в том числе перепадов температур, продолжительности нахождения под воздействием прямых солнечных лучей и интенсивности использования. Регулярно проверяйте козырек на наличие каких-либо повреждений. Искажение изображения, потертости и царапины являются индикаторами повреждения козырька, в таком случае мы рекомендуем его замену.
Снимите и замените изделие в следующих случаях:
• С даты производства изделия прошло более 10 лет
• Изделие подверглось сильному воздействию, падению или механической деформации.
• Изделие не отвечает контрольным требованиям.
• Изделие имеет сомнительное происхождение и историю использования.
• Изделие устарело по отношению к стандартам или изделиям, для применения в сочетании с которыми оно предназначено.

ГАРАНТИЯ
KASK предоставляет гарантию 3 года на любые дефекты материалов и производственный брак. Гарантия не распространяется на дефекты, связанные с естественным износом, изменениями, несоблюдением условий хранения, ненадлежащим техническим обслуживанием или использованием изделия не по назначению.
Стандарты использования EN 166:2001
• Оптический класс: 1
• Механическая прочность: F – Низкое энергетическое воздействие
• Защита от капель и брызг жидкости: 3

Таблица пояснений маркировки CE	
CE	маркировка соответствия основным требованиям в отношении охраны здоровья и безопасности, предусматриваемым директивой 2016/425
EN166	техническая нормативная документация
KASK	идентификационный номер изготовителя
PLASMA FS	идентификационный номер модели
20/04	год и месяц изготовления
1	Оптический класс
3	Защита от капель и брызг жидкости
F	Механическая прочность: Низкое энергетическое воздействие

Таблица пояснений маркировки ANSI	
ANSI Z87.1	техническая нормативная документация
D3	Защита от брызг
Этот элемент является дополнительным средством защиты. Его следует носить вместе с защитными очками или очками-маской.	

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ: Копию Сертификата соответствия ЕС на настоящее изделие можно получить на сайте
www.kask.com.

SYSTEMY OCHRONY TWARZY
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA "PLASMA FS"

PL

INFORMACJE OGÓLNE
Przed użyciem osłony należy uważnie przeczytać instrukcję. Nieprzestrzeganie zawartych w niej zaleceń może ograniczyć deklarowany dla osłony poziom bezpieczeństwa. W przypadku, gdy użytkownik odniesie obrażenia lub poniesie śmierć w wyniku nieprawidłowego użycia osłony, producent i/lub dystrybutor nie ponosi za to odpowiedzialności. Osłona może być użytkowana wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Produkt przeszedł certyfikację CE i jest odpowiedni do użytku z kaskami ochronnymi podczas prac na wysokościach, przy pielęgnacji drzew i w przemyśle, spełnia wymagania normy EN 166:2001. Osłona spełnia również wymagania normy ANSI Z87.1. Osłona nie może być stosowana oddzielnie, lecz tylko wraz z modelami kasku PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD oraz HP. Produkt nie może być używany w sytuacjach innych niż te, do jakich został zaprojektowany (np. ryzyko porażenia prądem).

Osłona, dla której sporządzono niniejszą instrukcję obsługi, stanowi indywidualny środek ochrony kategorii II i tym samym została poddana badaniu typu WE z zastosowaniem wymogów, o których mowa w Załącznikach V i VI rozporządzenia UE 2016/425.
Procedurę badania typu WE przeprowadziła jednostka certyfikacyjna Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
W celach ochronnych należy osłonę nosić zawsze w trakcie wykonywania pracy oraz podczas zajęć sportowych. Aby zapewnić maksymalną ochronę, osłonę należy prawidłowo przymocować do kasku. Osłonę należy wyregulować, by pasowała do twarzy użytkownika i musi być tak ustawiona, aby przerwa między maską a twarzą była jak najmniejsza, by zapobiec przedostawaniu się obcych materiałów, które mogłyby uszkodzić wzrok.
Produkt ochronny jest wyprodukowany z materiałów hypoalergicznych. Jednak u niektórych bardzo podatnych na uczulenia użytkowników może dojść do reakcji alergicznych. W takim przypadku należy zaprzestać używania produktu, i jeśli będzie to konieczne, skonsultować się z lekarzem.

CZYSZCZENIE
Odłączyć osłonę od kasku i czyścić ją jedynie przy użyciu wody i delikatnego mydła. Pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Nie stosować w żadnym wypadku środków chemicznych, rozpuszczalników, benzyny lub proszków ściernych, gdyż mają działanie żrące i mogłyby obniżyć wytrzymałość osłony.

PRZECHOWYWANIE
Przechowywać w suchym, ciepłym miejscu z dala od źródeł promieniowania ultrafioletowego. Jeśli osłona nie jest używana, należy ją przechowywać w miejscu, gdzie nie będzie poddawana działaniu bezpośredniego światła słonecznego oraz z dala od źródeł ciepła. Zaleca się przechowywanie osłony w jej oryginalnym opakowaniu. Wszelkie naprawy lub modyfikacje nieprzewidziane przez producenta mogą mieć wpływ na funkcje ochronne, jakie ma spełniać osłona.

TRANSPORTOWANIE
Brak szczególnych środków ostrożności dotyczących transportu urządzenia.

OKRES EKSPLOATACJI
Produkty i akcesoria KASK zostały wykonane z tworzyw sztucznych i ich maksymalny okres eksploatacji wynosi 10 lat, licząc od roku ich produkcji, wskazanego na produkcie.
Okres eksploatacji osłony zależy od istnienia różnych czynników, mających wpływ na pogorszenie jego stanu, takich jak zmiany temperatury, wystawienie na światło słoneczne i częstotliwość używania. Osłonę należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzenia. Widoczne zmiany, zadrapania i rysy oznaczają uszkodzenie osłony, w takim wypadku zaleca się jej wymianę.
Usunąć i wymienić osłonę, jeśli:
• została wyprodukowana ponad 10 lat temu,
• została poddana silnemu uderzeniu, upuszczono ją, lub jeśli jest zdeformowana,
• nie spełnia wymogów kontrolnych,
• jej pochodzenie i historia użytkowania jest niepewna,
• jest przestarzała w porównaniu ze standardami lub urządzeniami, z którymi jest stosowana.

GWARANCJA
Firma KASK zapewnia trzyletnią gwarancję na wady materiałowe i wykonania produktu. Gwarancją nie są objęte wady spowodowane normalnym zużyciem, modyfikacjami, nieprawidłowym przechowywaniem, nieprawidłową konserwacją lub użytkowaniem produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.

WSKAŹNIKI WYDAJNOŚCI EN 166:2001
• Klasa optyczna: 1
• Wytrzymałość mechaniczna: F - Niski wpływ energii
• Ochrona przed kroplami i rozpryskami cieczy: 3

Tabela objaśniająca oznakowanie CE	
CE	oznakowanie zgodności z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi zdrowia i bezpieczeństwa przewidzianymi w rozporządzeniu 2016/425
EN166	referencyjny standard techniczny
KASK	identyfikacja producenta
PLASMA FS	identyfikacja modelu
20/04	rok i miesiąc produkcji
1	Klasa optyczna
3	Ochrona przed kroplami i rozpryskami cieczy
F	Wytrzymałość mechaniczna: Niski wpływ energii

Tabela objaśniająca oznakowanie ANSI	
ANSI Z87.1	referencyjny standard techniczny
D3	ochrona przed rozpryskami
Element ten zapewnia dodatkową ochronę i należy go nosić z okularami lub goglami.	

DEKLARACJA ZGODNOŚCI: Aby otrzymać kopię Deklaracji zgodności UE odnoszącą się do tego urządzenia, należy wejść na stronę internetową www.kask.com.

SYSTÉM OCHRANY OBLIČEJE
POKYNY PRO POUŽITÍ: "PLASMA FS"

CS

ZÁKLADNÍ INFORMACE
Dříve než budete ochranný štít používat, přečtěte si pozorně tyto instrukce; v případě nedodržení rad může dojít k snížení ochrany poskytované ochranným štítem. Při nedodržení uvedených pokynů může dojít ke snížení bezpečnosti, kterou štít poskytuje. V případě zranění nebo dokonce úmrtí v důsledku nesprávného použití štítu nenese výrobce a/nebo prodejce žádnou odpovědnost. Tento ochranný štít používejte pouze a výhradně pro činnosti, pro které byl certifikován. Tento ochranný štít má certifikaci CE a je určen pro obecné použití s ochrannými přilbami pro práci ve výškách, v lesnictví a průmyslu, certifikovaný dle normy EN 166:2001. Tento ochranný štít splňuje požadavky ANSI Z87.1. Ochranný štít nelze použít samostatně ale pouze v kombinaci s helmou modelu PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD a HP. Tento výrobek nepoužívejte v žádných jiných situacích, než pro které je určen (např. elektrické nebezpečí).

Ochranný štít popsaný v tomto návodu je prostředkem osobní ochrany II. kategorie a jako u takového u něj byla provedena certifikace EU s použitím požadavků uvedených v přílohách V a VI nařízení EU 2016/425.
Posouzení shody EU provedl oznámený subjekt Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

POKYNY PRO POUŽITÍ
Ochranný štít se preventivně musí používat po celou dobu pracovní nebo sportovní činnosti. Pro zajištění dostatečné ochrany je důležité, aby byl štít dobře namontován na přilbě, tak aby poskytoval maximální bezpečnost. Štít musí být nastaven podle daného uživatele a musí být umístěn tak, aby omezoval na minimum prostory, kterými se případně mohou dovnitř dostat látky, které by mohly poškodit zrak.
Ochranný materiál je složen z hypoalergenních látek. Avšak u citlivých jedinců mohou vyvolat alergické reakce. V případě doporučení přestaňte v užívání a pokud nutno, konsultujte s lékařem.

ČIŠTĚNÍ
Sejměte štít z přilby a vyčistěte ho pouze pomocí vody a neutrálního čisticího prostředku a nechte ho uschnout při okolní teplotě. V žádném případě nepoužívejte chemické čisticí prostředky, benzín nebo abrazivní prášky či agresivní prostředky, které by mohly snížit konstrukční pevnost štítu.

SKLADOVÁNÍ
Uchovávejte na suchém, temperovaném místě, chráněném před UV zářením. Pokud štít nepoužíváte, doporučujeme ho skladovat na místě chráněném před přímým slunečním zářením a daleko od tepelných zdrojů. Doporučujeme uložit štít do originálního obalu. Jakýkoliv neschválený zákrok nebo změna může negativně ovlivnit ochranu, kterou štít poskytuje.

DOPRAVA
Pro dopravu tohoto výrobku nejsou vydány žádné speciální pokyny.

ŽIVOTNOST
Plastové výrobky a součásti KASK mohou mít maximální životnost 10 roků, počínaje rokem výroby uvedeným na výrobku. Životnost štítu však závisí na různých degenerativních faktorech, včetně teplotních výkyvů, délky expozice přímému slunečnímu záření a více či méně intenzivního používání. Štít pravidelně kontrolujte a ujistěte se, že není poškozený. Zkreslené vidění, rýhy a škrábance ukazují na zhoršení stavu štítu; doporučujeme ho vyměnit.
V následujících případech výrobek vyřaďte a vyměňte ho:
• Výrobek s datem výroby starším 10 let
• Výrobek utrpěl těžký náraz, pád nebo mechanické poškození.
• Výrobek nesplňuje kontrolnípožadavky.
• Výrobek pochybného původu a s nejasným minulým použitím
• Zastaralý výrobek vzhledem ke standardům a prostředkům, na které se nasazuje.

ZÁRUKA
KASK ručí za všechny materiálové a výrobní vady po dobu 3 roků. Záruka se nevztahuje na vady související s běžným opotřebením výrobku, jeho změnami, špatným skladováním, nevhodnou údržbou nebo s použitím výrobku v rozporu s jeho určením.

UKAZATELE VÝKONNOSTI EN 166:2001
• Optická třída: 1
• Mechanická odolnost: F – Nízký dopad na energii
• Ochrana proti kapičkám a stříkající vodě: 3

Tabulka vysvětlení označení CE	
CE	označení shody se základními požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost stanovenými směrnicí 2016/425
EN166	referenční technická směrnice
KASK	název výrobce
PLASMA FS	název modelu
20/04	rok a měsíc výroby
1	Optická třída
3	Ochrana proti kapičkám a stříkající vodě
F	Mechanická odolnost: Nízký dopad na energii

Tabulka vysvětlení označení ANSI	
ANSI Z87.1	referenční technická směrnice
D3	ochrana proti stříkající
Tato položka nabízí druhotní ochranu a musí se nosit s brýlemi nebo ochrannými brýlemi.	

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: Pro výtisk prohlášení o shodě EU tohoto výrobku navštivte webové stránky www.kask.com.

SYSTÉMY OCHRANY TVÁRE
NÁVOD NA POUŽITIE "PLASMA FS"

SK

INFORMAČNÁ POZNÁMKA
Pred použitím priezoru si pozorne prečítajte pokyny. Pri ich nedodržaní sa môže znížiť bezpečnosť, ktorú priezor poskytuje. Výrobca a distribútor nenesú žiadnu zodpovednosť v prípade nehody s následkom poranenia či dokonca usmrtenia osôb v dôsledku nesprávneho používania priezoru. Tento priezor sa môže používať výlučne len na aktivity na ktoré je certifikovaný. Tento priezor bol certifikovaný CE pre všeobecné použitie s bezpečnostnými prilbami pre výškové práce, práce v korunách stromov a priemyselné práce, certifikovanými v súlade so štandardom EN 166:2001.
Priezor spĺňa príslušné požiadavky normy ANSI Z87.1. Priezor nesmie byť používaný samostatne, ale len v kombinácii s modelmi prilieb PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD a HP. Tento výrobok nesmie byť používaný v iných situáciách ako v tých pre ktoré bol navrhnutý (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom).

Priezor popísaný v tomto návode je Osobná ochranná pomôcka II kategórie a v tomto zmysle bol podrobený procesu certifikácie CE v súlade s požiadavkami Príloh V a VI Nariadenia EU 2016/425.
Proces certifikácie CE bol vykonaný notifikačným orgánom Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

NÁVOD NA POUŽITIE
Ako preventívne opatrenie je nevyhnutné používať priezor počas celej pracovnej alebo športovej aktivity. Na zabezpečenie primeranej ochrany je dôležité správne namontovať priezor na prilbu tak, aby poskytoval maximálnu bezpečnosť. Priezor musí byť upravený tak, aby vyhovoval používateľovi, musí byť umiestnený tak aby redukoval na minimum priestor, umožňujúci prienik cudzích predmetov, ktoré by mohli poškodiť oči.
Ochranná vrstva priezoru je zhotovená z hypoalergénnych materiálov. Avšak u niektorých zvlášť citlivých používateľov sa môžu vyskytnúť alergické reakcie. V takomto prípade sa odporúča prerušiť používanie a poradiť sa s lekárom.

ČISTENIE
Odnímte priezor z prilby a čistite ho výlučne s použitím vody a neutrálneho mydla. Nechajte voľne vyschnúť pri izbovej teplote. Nikdy nepoužívajte chemické čistiace prostriedky, rozpúšťadlá, benzín alebo abrazívne prášky, nakoľko obsahujú agresívne materiály, ktoré môžu zapríčiniť zníženie štrukturálnej odolnosti priezoru.

SKLADOVANIE
Uchovávajte na suchom, temperovanom mieste, chráňte pred UV žiarením. Keď sa priezor nepoužíva, odporúča sa ho skladovať na mieste chránenom pred priamym slnečným svetlom a dostatočne ďaleko od zdrojov tepla. Odporúčame odkladať priezor do originálneho obalu. Akýkoľvek nepovolený zásah alebo modifikácia môžu ovplyvniť ochrannú funkciu priezoru.

DOPRAVA
Nevyžadujú sa zvláštne opatrenia súvisiace s dopravou zariadenia.

ŽIVOTNOSŤ
Tovar a súčasti z plastu firmy KASK majú životnosť maximálne 10 rokov, počnúc rokom výroby vyznačenom na výrobku. Životnosť priezoru však závisí od rôznych degeneratívnych faktorov, vrátane teplotných výkyvov, častému vystaveniu priamemu slnku a vyššej či nižšej intenzity používania. Priezor pravidelne kontrolujte aby ste si overili prípadné poškodenia. Deformácie výhľadu, škrabance, ryhy, predstavujú znaky poškodenia priezoru preto sa odporúča jeho nahradenie.
Výrobok je nutné vyradiť a nahradiť iným v nasledujúcich prípadoch:
• Výrobok má dátum výroby starší ako 10 rokov
• Výrobok utrpel silný náraz, pád alebo mechanickú deformáciu.
• Výrobok nespĺňa kontrolné požiadavky.
• Výrobok má pochybný pôvod a históriu používania.
• Výrobok je zastaraný vo vzťahu k predpisom a k zariadeniam na ktorých má byť aplikovaný.

ZÁRUČNÁ DOBA
KASK poskytuje trojročnú záručnú dobu na akúkoľvek vadu materiálu alebo výrobnú vadu. Záruka nezahŕňa vady spôsobené bežným opotrebovaním výrobku, zmeny, zlé skladovanie, nevhodnú údržbu, alebo použitie na účely odlišné od tých, na ktoré bol výrobok certifikovaný.

Výkonnostné indexy EN 166:2001
• Optická Trieda: 1
• Mechanická odolnosť: F - Nízky dopad na energiu
• Ochrana pred kvapkami a striekajúcimi tekutinami: 3

Tabuľka vysvetlivky k označeniam CE	
CE	označenie zhody so základnými požiadavkami na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedenými v nariadení 2016/425
EN166	vzťahujúca sa technická norma
KASK	označenie výrobcu
PLASMA FS	označenie modelu
20/04	rok a mesiac výroby
1	Optická Trieda
3	Ochrana pred kvapkami a striekajúcimi tekutinami
F	Mechanická odolnosť: Nízky dopad na energiu

Tabuľka vysvetlivky k označeniam ANSI	
ANSI Z87.1	vzťahujúca sa technická norma
D3	ochrana pred postriekaním
Táto položka ponúka druhotnú ochranu a musí sa nosiť okuliarmi alebo ochrannými okuliarmi.	

VYHLÁSENIE O ZHODE: Kópiu Vyhlásenia o zhode EU na tento výrobok nájdete na webovej stránke www.kask.com.

СИСТЕМИ ЗА ЗАЩИТА НА ЛИЦЕТО
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА "PLASMA FS"

BG

ИНФОРМАЦИОННА БЕЛЕЖКА
Преди да използвате визьора прочетете внимателно инструкциите, неспазването им може да намали защитата, предлагана от визьора. Производителят или дистрибуторът не носят отговорност в случай на злополука със съответни наранявания или дори смърт, които се дължат на неправилна употреба на визьора. Този визьор трябва да се използва само и единствено за дейността, за която е сертифициран. Този визьор е сертифициран по CE за обща употреба със защитни каски за работи на височина, дървообработваща промишленост и индустрия, сертифициран съгласно стандарт EN 166:2001. Визьорът отговаря на изискванията на стандарт ANSI Z87.1. Визьорът не може да се използва поотделно, а само в комбинация с модели каски PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD и HP. Този продукт не трябва да се използва в ситуации, различни от тези, за които е предназначен (напр. риск от токов удар).

Визьорът, посочен в това ръководство е Лично предпазно средство, II-ра категория и като такова подлежи на процедура по сертифициране CE с прилагане на изискванията, предвидени в Приложения V и VI на Регламент (ЕС) 2016/425. Процедурата за сертифициране по CE е извършена от нотифицирания орган Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Като предпазна мярка е задължително да използвате визьора през цялото време, докато извършвате трудова дейност или спортувате. За да предпазва правилно, е важно визьорът да е правилно поставен върху каската, така че да осигурява максимална безопасност. Визьорът трябва да е регулиран така, че да се нагоди към потребителя, трябва да е поставен по такъв начин, че да свежда до минимум пространствата за попадане на външни агенти, които биха могли да наранят очите.
Протекторите, посочени в настоящия документ, са изработени от хипоалергенни материали. Все пак може да предизвикат алергични реакции при чувствителни лица. В такъв случай се препоръчва да прекратите употребата и ако е необходимо, да се консултирате с лекар.

ПОЧИСТВАНЕ
Извадете визьора от каската и го почистете само с вода и неутрален сапун. Оставете да изсъхне естествено на стайна температура. В никакъв случай не използвайте химически почистващи препарати, разтворители, бензин или абразивни прахове, тъй като биха могли да компрометират структурната здравина на визьора.

СЪХРАНЕНИЕ
Съхранявайте в сухи помещения, с умерена температура и защитени от ултравиолетови лъчи. Когато не се използва, се препоръчва да съхранявате визьора, на място, защитено от пряка слънчева светлина и далеч от източници на топлина. Препоръчително е да поставите визьора в оригиналната опаковка. Всяка непредвидена употреба или промяна, може да повреди защитната функция на визьора.

ТРАНСПОРТ
Не са предвидени специални мерки за транспорт на устройството.

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ЖИВОТ
Максималната продължителност на живот на пластмасовите продукти и части KASK е 10 години от годината на производство, посочена върху продукта.
Все пак продължителността на живот на визьора зависи от настъпването на различни дегенеративни фактори, включително температурни скокове, излагане на пряка слънчева светлина и малко или много интензивна употреба. Редовно проверявайте визьора, за да установите наличието на евентуални повреди. Деформация на видимостта, нарези, драскотини, са елементи, които показват влошеното състояние на визьора и се препоръчва замяната му.
Изхвърлете и подменете продукта в следните случаи:
• Продукт с дата на производство преди повече от 10 години
• Продукт, подложен на голямо натоварване, падане или механична деформация
• Продукт, който не отговаря на изискванията за контрол.
• Продукт със съмнителен произход и история на употреба.
• Остарял продукт по отношение на нормативните разпоредби и устройствата, върху които се прилага.

ГАРАНЦИОНЕН СРОК
KASK предоставя гаранция 3 години за всеки дефект на материалите или изработката. Гаранцията не покрива дефекти, свързани с нормалното износване на продукта, модификации, неправилно съхранение, неправилна поддръжка или употреба, различна от тази, за която е сертифицирано устройството.

Работни характеристики по EN 166:2001
• Оптичен клас: 1
• Механична устойчивост: F – Ниско енергийно въздействие
• Защита срещу капчици и пръски течност: 3

Таблица с обяснение на маркировка CE	
CE	маркировка за съответствие с основните изисквания за здраве и безопасност, предвидени в регламент 2016/425
EN166	референтен технически стандарт
KASK	идентификационен номер на производителя
PLASMA FS	идентификационен номер на модела
20/04	година и месец на производство
1	Оптичен клас
3	Защита срещу капчици и пръски течност
F	Механична устойчивост: Ниско енергийно въздействие

Таблица с обяснение на маркировка ANSI	
ANSI Z87.1	референтен технически стандарт
D3	Защита срещу пръски
Този артикул осигурява допълнителна защита и трябва да се носи с нормални или защитни очила.	

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ: За копие от Декларацията за съответствие на ЕС на това устройство, посетете уеб сайт www.kask.com.

ARCVÉDELMI RENDSZEREK
HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK "PLASMA FS"

HU

TÁJÉKOZTATÓ MEGJEGYZÉS
Az ellenző használata előtt alaposan olvassa el az utasításokat, a leírtak figyelmen kívül hagyása csökkentheti az ellenző által nyújtott biztonságot. Az ellenző nem megfelelő használatából eredő sérülésekkel járó baleset vagy akár halál esetén a gyártó és/vagy a forgalmazó semmilyen felelősséget nem vállal. Ezt az ellenzőt csak és kizárólag azokhoz a tevékenységekhez lehetséges használni, amelyekhez tanúsítva lett. A jelen ellenző EN 166:2001 szabvány szerinti EU jelöléssel rendelkezik a magaslati, faipari vagy ipari munkákhoz használatos védősisakokkal történő általános használatot illetően. Az ellenző megfelel az ANSI Z87.1 szabvány követelményeinek. Az ellenző önmagában nem használható, ez kizárólag a PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD és HP. Ez a termék nem használható olyan helyzetekben, amelyek eltérnek azoktól, amelyekre tervezték (pl. elektromos kockázat).

A jelen kézikönyv tárgyát képező ellenző egy II. kategóriába tartozó Egyéni Védőfelszerelés, és annak megfelelően CE jelölési eljárásnak vetették alá az EU 2016/425 Rendeletének V. és VI. Mellékletében meghatározott követelmények alkalmazásával. A CE jelölési eljárást a Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL) bejelentett szervezet végezte el.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK
Megelőző jelleggel elengedhetetlen az ellenző használata a munkatevékenység vagy a sportolás teljes időtartama alatt. A megfelelő védelem érdekében fontos, hogy az ellenző jól fel legyen szerelve a sisakra, annak érdekében, hogy maximális biztonságot nyújtson. Az ellenzőt úgy szükséges beállítani, hogy az illeszkedjen a felhasználóhoz, illetve úgy kell elhelyezni, hogy a lehető legkisebbre csökkentse az esetlegesen a szemet károsítható külső tényezők számára fennálló behatolási helyeket. Az ez által befedett védőeszközök hipoallergén anyagokból készülnek. Azonban néhány különösen érzékeny felhasználónak lehet allergiás reakciója. Ebben az esetben javasolt megszakítani a használatot, és ha szükséges, orvoshoz fordulni.

TISZTÍTÁS
Távolítsa el az ellenzőt a sisakról és tisztítsa meg kizárólag víz és semleges szappan használatával. Hagyja megszáradni szobahőmérsékleten. Feltétlenül kerülje a kémiai tisztítószerek, oldószerek, benzin vagy csiszolópor használatát, mivel ezek abszolút agresszív anyagok, amelyek csökkenthetik az ellenző szerkezeti szilárdságát.

TÁROLÁS
Tárolja száraz, mérsékelt hőmérsékletű és UV-sugárzástól védett helyen. Amikor nem használja az ellenzőt, célszerű azt távol tartani a közvetlen napfénytől és a hőforrásoktól. Javasoljuk, hogy helyezze vissza az ellenzőt az eredeti csomagolásba. Minden nem tervezett beavatkozás vagy módosítás károsíthatja az ellenző védő funkcióját.

SZÁLLÍTÁS
Nincsenek tervezett különleges intézkedések a készülék szállítására.

ÉLETTARTAM
A KASK műanyag tárgyak és részek legfeljebb 10 év élettartammal rendelkeznek a terméken feltüntetett gyártási évtől kezdődően.
Az ellenző élettartama azonban számos degeneratív tényezőtől függ, ideértve a hőmérsékletingadozásokat, a közvetlen napfénynek való kitettséget és a többé-kevésbé intenzív felhasználást. Rendszeresen ellenőrizze az ellenzőt, az esetleges sérülések megállapítása érdekében. A látás deformáció, a vájatok, a karcolások mind az ellenző kopását igazoló tények, ezekben a helyzetekben ajánlott az ellenző cseréje.
Az alábbi esetekben dobja ki és helyettesítse a terméket:
• 10 évnél régebbi gyártási dátummal rendelkező termék
• Erős ütésnek, esésének vagy mechanikai deformációnak kitett termék.
• Olyan termék, amely nem felel meg az ellenőrzési követelményeknek.
• Kétes eredetű termék és használati előzmény.
• Az előírásokhoz és felhasznált eszközökhöz képest elavult termék.

GARANCIA
A KASK 3 év garanciát vállal minden anyag vagy gyártási hibára. A garancia nem terjed ki a termék természetes kopására, módosításokra, nem megfelelő tárolására, helytelen karbantartásra vagy a tanúsítottól eltérő felhasználásra.

Teljesítmény indexek EN 166:2001
• Optikai Besorolás: 1
• Mechanikai ellenállás: F - Alacsony energiahatás
• Védelem a cseppek és a folyadék fröccsenése ellen: 3

CE jelölést magyarázó táblázat	
CE	a 2016/425 rendeletben meghatározott alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelés jelölése
EN166	műszaki referencia-szabvány
KASK	a gyártó azonosítója
PLASMA FS	a modell azonosítója
20/04	gyártási év/hónap
1	Optikai Besorolás
3	Védelem a cseppek és a folyadék fröccsenése ellen
F	Mechanikai ellenállás: Alacsony energiahatás

ANSI jelölést magyarázó táblázat	
ANSI Z87.1	műszaki referencia-szabvány
D3	Védelem a fröccsenés ellen
Ez a termék másodlagos védelmet biztosít, és szemüveggel vagy szemvédővel együtt kell viselni.	

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT: Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat egy példányának beszerzéséhez látogasson el a www.kask.com webhelyre.

SISTEME DE PROTECȚIE A FEȚEI
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE "PLASMA FS"

RO

NOTĂ INFORMATIVĂ
Înainte de a utiliza viziera citiți cu atenție instrucțiunile, nerespectarea acestora poate reduce siguranța oferită de vizieră. În cazul accidentelor soldate cu leziuni sau chiar deces cauzate de utilizarea necorespunzătoare a vizierei, producătorul și/sau distribuitorul sunt absolviți de orice responsabilitate. Această vizieră trebuie să fie utilizată exclusiv pentru activitatea pentru care a fost certificată. Această vizieră a fost certificată CE pentru uz general cu căști de siguranță pentru lucrări la înălțime, arboricole și industriale, certificată conform standardului EN 166:2001.
Viziera îndeplinește criteriile tehnice ale normativului ANSI Z87.1. Viziera nu poate fi utilizată ca atare, ci în combinație cu modelele de cască PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD și HP. Acest produs nu trebuie utilizat în alte situații decât în cele pentru care a fost conceput (ex. risc electric).

Viziera obiect al prezentului manual este un Echipament Individual de Protecție de categoria a II-a și ca atare a fost supusă procedurii de certificare CE cu aplicarea criteriilor prevăzute de Anexele V și VI din Regulamentul UE 2016/425. Procedura de certificare CE a fost efectuată de organismul notificat Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Ca măsură preventivă, este necesară utilizarea vizierei pe întreaga perioadă a activității de lucru sau activității sportive desfășurate. Pentru o protecție adecvată, este important ca viziera să fie bine montată pe cască pentru a oferi siguranță maximă. Viziera trebuie reglată pentru a se adapta utilizatorului și trebuie poziționată astfel încât să reducă la minim spațiile de infiltrare a agenților externi care ar putea dăuna ochilor.
Protecțiile acoperite de aceasta sunt fabricate din materiale hipoalergenice. Cu toate acestea, anumiți utilizatori sensibili ar putea prezenta reacții alergice. În acest caz se recomandă întreruperea utilizării și, eventual, consultarea unui medic.

CURĂȚARE
Scoateți viziera de pe cască și curățați-o exclusiv cu apă și săpun neutru. Lăsați să se usuce natural la temperatura camerei. Evitați utilizarea detergenților chimici, a dizolvanților, a benzinei sau a prafurilor abrazive, deoarece acestea sunt materiale agresive care ar putea reduce rezistența structurală a vizierei.

DEPOZITARE
Depozitați într-un loc uscat, temperat și departe de razele UV. Atunci când nu este utilizată, este de preferat să depozitați viziera într-o locație protejată de lumina solară directă și departe de sursele de căldură. Se recomandă păstrarea vizierei în ambalajul original. Orice intervenție sau modificare neprevăzută, poate prejudicia funcția protectivă a vizierei.

TRANSPORT
Nu sunt prevăzute măsuri speciale pentru transportul dispozitivului.

DURATA
Articolele și accesoriile KASK din plastic pot avea o durată maximă de viață de 10 ani de la data fabricației indicată pe produs.
Durata de viață a vizierei depinde, totuși, de diverși factori de degenerare, inclusiv schimbările de temperatură, durata expunerii la lumina directă a soarelui și intensitatea utilizării. Verificați periodic viziera pentru a constata existența eventualelor daune. Afectarea câmpului vizual, abraziunile, sunt elemente care indică starea de deteriorare a vizierei și se recomandă înlocuirea acesteia.
Eliminați și înlocuiți produsul în următoarele cazuri:
• Produs cu data de fabricație mai veche de 10 ani
• Produs supus unui impact puternic, cădere sau deformare mecanică.
• Produs care nu îndeplinește criteriile de control.
• Produs cu proveniență incertă și istoric de utilizare incert
• Produs învechit în comparație cu reglementările și dispozitivele pe care este montat..

GARANȚIE
KASK oferă garanție timp de 3 ani pentru orice defect al materialelor sau defect de fabricație. Sunt excluse din garanție defecțiunile care provin din uzura normală a produsului, modificări, depozitare neadecvată, întreținere necorespunzătoare sau utilizări diferite de cele pentru care dispozitivul a fost certificat.
Indicatorii de performanță EN 166:2001
• Clasa Optică: 1
• Rezistența mecanică: F - Impact redus asupra energiei
• Protecție împotriva picăturilor și stropilor de lichid: 3

Tabelul cu explicațiile marcajelor CE	
CE	marcarea conformității cu cerințele esențiale de sănătate și siguranță prevăzute de regulamentul 2016/425
EN166	normativ tehnic de referință
KASK	identificarea producătorului
PLASMA FS	identificarea modelului
20/04	anul și luna de fabricație
1	Clasa Optică
3	Protecție împotriva picăturilor și stropilor de lichid
F	Rezistența mecanică: Impact redus asupra energiei

Tabelul cu explicațiile marcajelor ANSI	
ANSI Z87.1	normativ tehnic de referință
D3	protecție împotriva stropilor
Acest articol oferă o protecție secundară și trebuie purtat cu ochelari sau cu ochelari de protecție.	

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE: Pentru a obține o copie a Declarației de Conformitate UE a acestui dispozitiv, vizitați site-ul www.kak.com.

SISTEMI ZA ZAŠČITO OBRAZA
NAVODILA ZA UPORABO "PLASMA FS"

SL

SPLOŠNE INFORMACIJE
Pred uporabo zaščitnega vizirja pozorno preberite navodila, saj neupoštevanje navodil lahko zmanjša raven varnosti, ki jo zagotavlja vizir. V primeru nesreče, ki privede do poškodb ali smrti zaradi nepravilne uporabe zaščitnega vizirja, proizvajalec in/ali distributer ne prevzemata nobene odgovornosti. Ta zaščitni vizir se lahko uporablja samo in izključno za opravljanje dejavnosti, za katere je bil izdan certifikat. Izdelek je pridobil certifikat CE za uporabo z varnostnimi čeladami za dela na višini, v gozdarstvu in industriji, ima pa tudi potrdilo o skladnosti z EN 166:2001. Zaščitni vizir ustreza zahtevam ANSI Z87.1. Vizirja ni mogoče uporabljati samostojno ampak samo v kombinaciji z čelado modela PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD in HP. Izdelka ne smete uporabljati v razmerah, ki so drugačne od tistih, za katere je bil zasnovan (npr. tveganje električnega udara).

Zaščitni vizir, na katerega se nanašajo ta navodila, spada v osebno varovalno opremo II kategorije in je bil predmet postopka za pridobitev certifikata CE z uporabo pogojev, ki jih predvidevata Prilogi V in VI Uredbe EU 2016/425.
Postopek za pridobitev certifikata CE je izvajal priglašeni organ Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

NAVODILA ZA UPORABO
Iz preventivnih razlogov je treba zaščitni vizir nositi ves čas med izvajanjem dela ali športnih dejavnosti. Za ustrezno zaščito mora biti zaščitni vizir pravilno nameščen na čelado, tako da zagotovi največjo možno varnost. Zaščitni vizir mora biti nastavljen tako, da je prilagojen uporabniku, in nameščen tako, da se v največji možni meri zmanjša prostor, skozi katerega bi lahko prodrli zunanji dejavniki, ki bi lahko povzročili poškodbo oči.
Zaščitni material, ki ga pokriva ta polica, je sestavljen iz hipoalergenskih snovi. Vendar pa imajo lahko posebej občutljivi uporabniki alergične reakcije. V takem primeru priporočamo, da prenehate z uporabo in se po potrebi posvetujete s svojim zdravnikom.

ČIŠČENJE
Zaščitni vizir odstranite s čelade in ga operite izključno z vodo in blagim milom. Pustite, da se naravno posuši pri temperaturi okolice. V nobenem primeru ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev, topil, bencina ali abrazivnega praška, saj so to agresivna čistila, ki lahko zmanjšajo strukturno trdnost zaščitnega vizirja.

HRAMBA
Zaščitni vizir hranite v suhem in hladnem prostoru, zaščiten pred UV-svetlobo. Ko vizirja ne uporabljate, je priporočljivo, da ga hranite zaščitenega pred neposrednimi sončnimi žarki in stran od virov toplote. Priporočljivo je, da zaščitni vizir hranite v originalni embalaži. Kakršen koli nepredviden poseg ali sprememba lahko vpliva na varovalno funkcijo vizirja.

PREVOZ
Za prevoz niso potrebna nobena posebna navodila.

ŽIVLJENJSKA DOBA
Izdelki in oprema KASK, ki so izdelani iz plastike, lahko trajajo največ 10 let od leta izdelave, označenega na izdelku.
Kljub temu pa je trajanje zaščitnega vizirja odvisno od različnih dejavnikov propadanja, med drugim velike temperaturne razlike, izpostavljenost neposrednim sončni svetlobi in pogostost uporabe. Zaščitni vizir redno preverjajte glede morebitnih poškodb. Ukrivljena slika, odrgnine in praske kažejo, da je prišlo do poškodb vizirja in da ga je treba zamenjati.
Izdelek zavrzite in zamenjajte v naslednjih primerih:
• Od izdelave izdelka je preteklo več kot 10 let
• Izdelek je bil izpostavljen močnemu udarcu, padcu ali mehanskim poškodbam.
• Izdelek ne izpolnjuje zahtev nadzora.
• Izdelek je sumljivega porekla z neznano preteklo uporabo.
• Izdelek je zastarel glede na predpise ali opremo, na katero se namešča.

GARANCIJA
KASK daje 3-letno garancijo za vse napake v materialu ali tovarniške napake. Garancija ne zajema napak, ki nastanejo zaradi normalne obrabe, spreminjanja, neprimerne hrambe, neustreznega vzdrževanja ali uporabe izdelka v drugačne namene od tistih, za katere je bil izdelek certificiran.

Kazalniki učinkovitosti EN 166:2001
• Optični razred: 1
• Mehanska odpornost: F – Nizek vpliv energije
• Zaščita pred kapljicami in brizganjem tekočine: 3

Preglednica za razlago oznak CE	
CE	oznaka skladnosti s temeljnimi zahtevami za varovanje zdravja in zagotavljanje varnosti skladno z Uredbo (EU) št. 2016/425
EN166	referečni tehnični standard
KASK	identifikacijska oznaka proizvajalca
PLASMA FS	identifikacijska oznaka modela
20/04	leto in mesec proizvodnje
1	Optični razred
3	Zaščita pred kapljicami in brizganjem tekočine
F	Mehanska odpornost: Nizek vpliv energije

Preglednica za razlago oznak ANSI	
ANSI Z87.1	referečni tehnični standard
D3	zaščita pred brizganjem
Ta izdelek nudi sekundarno zaščito in ga je treba nositi z očali ali zaščitnimi očali.	

IZJAVA O SKLADNOSTI: Da bi dobili prepis Izjave UE o skladnosti te naprave, prosim obiščite spletne strani www.kask.com.

SUSTAVI ZA ZAŠTITU LICA
UPUTE ZA UPORABU "PLASMA FS"

HR

INFORMATIVNI LIST
Prije uporabe vizira pažljivo pročitajte upute za uporabu, nepoštivanje onog što je navedeno može umanjiti sigurnost koju pruža vizir. Proizvođač i/ili distributer otklanjaju svaku odgovornost za slučaj nesreće izazvane nepravilnom uporabom vizira koja za posljedicu ima ozljede ili čak i smrtni ishod. Ovaj vizir smije se upotrebljavati samo i isključivo za aktivnosti za koje je certificiran. Ovaj vizir posjeduje CE certifikat za opću uporabu sa sigurnosnim kacigama za rad na visini, na drveću i u industriji, u skladu s normama EN 166:2001. Vizir ispunjava zahtjeve norme ANSI Z87.1. Vizir se ne može koristiti samostalno nego samo u kombinaciji s modelima kaciga PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD, i HP. Ovaj se proizvod ne smije koristiti u situacijama koje su različite od onih za koje je konstruiran (npr. električni rizik).

Vizir opisan u ovom priručniku osobna je zaštitna oprema kategorije II i sukladno tome prošao je postupak certifikacije CE uz primjenu zahtjeva sadržanih u Prilozima V. i VI. Uredbe EU 2016/425.
Certifikacijski postupak CE provelo je prijavljeno tijelo Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

UPUTE ZA UPORABU
Kao preventivnu mjeru vizir je obavezno koristiti cijelo vrijeme tijekom radne ili sportske aktivnosti. Za odgovarajuću zaštitu važno je da je vizir pravilno postavljen na kacigu na način koji pruža maksimalnu sigurnost. Vizir se mora namjestiti da bude prilagođen korisniku i postaviti tako da smanji na najmanju moguću mjeru prostor kroz koji bi eventualno mogli ući strani predmeti koji bi mogli ozlijediti oči.
Štitnici koje pokriva vizir napravljeni su od hipoalergenskih materijala. Međutim, neki posebno osjetljivi korisnici mogu imati alergijske reakcije. U tom slučaju preporučljivo je prekinuti uporabu vizira i po potrebi potražiti liječnički savjet.

ČIŠĆENJE
Skinite vizir s kacige i operite ga isključivo vodom i neutralnim sapunom. Ostavite da se osuši na zraku na ambijentalnoj temperaturi. Apsolutno izbjegavajte uporabu kemijskih deterdženata, otapala, benzina ili abrazivnih prašaka jer su to agresivni materijali koji bi mogli prouzročiti smanjenje konstrukcijske čvrstoće vizira.

ČUVANJE
Čuvajte na suhom mjestu na umjerenoj temperaturi i zaštićeno od UV zračenja. Kad ne koristite vizir poželjno ga je čuvati zaštićenog od izravne sunčeve svjetlosti i podalje od izvora topline. Savjetuje se vratiti vizir u originalnu ambalažu. Svaka nepredviđena intervencija ili preinaka mogu narušiti zaštitnu funkciju vizira.

PRIJEVOZ
Nisu predviđene posebne mjere za prijevoz.

VIJEK TRAJANJA
Plastični proizvodi i dijelovi proizvođača KASK mogu trajati najdulje 10 godina računajući od godine proizvodnje navedene na proizvodu.
Vijek trajanja vizira ovisi međutim o različitim negativnim čimbenicima koji uključuju temperaturne oscilacije, izloženost izravnoj sunčevoj svjetlosti i intenzitet uporabe. Redovito provjeravajte vizir kako biste uočili moguća oštećenja. Deformirani izgled, izbrazdanost i ogrebotine znakovi su koji ukazuju na pogoršanje uporabnog stanja vizira i u tom se slučaju savjetuje njegova zamjena.
Prestanite upotrebljavati proizvod i zamijenite ga u sljedećim slučajevima:
• Proizvod datuma proizvodnje starijeg od 10 godina
• Proizvod koji je bio izložen jakom udarcu, padu ili mehaničkoj deformaciji.
• Proizvod koji ne ispunjava zahtjeve kontrole.
• Proizvod sumnjivog podrijetla i povijesti uporabe.
• Zastarjeli proizvod u odnosu na norme i uređaje na kojima se koristi..

JAMSTVO
KASK za svoje proizvode odobrava jamstvo od 3 godine za bilo kakav nedostatak materijala ili izrade. Nedostaci zbog normalnog trošenja proizvoda, preinaka, lošeg skladištenja, nepravilnog održavanja ili uporabe različite od one za koje je uređaj certificiran isključeni su iz jamstva.

Pokazatelji funkcionalnosti EN 166:2001
• Optički razred: 1
• Mehanička otpornost: F – Nizak energetski uticaj
• Zaštita od kapljica i prskanja tekućine: 3

Oznaka CE	
CE	oznaka sukladnosti s bitnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima iz uredbe 2016/425
EN166	tehnička referentna norma
KASK	identifikacija proizvođača
PLASMA FS	identifikacija modela
20/04	godina i mjesec proizvodnje
1	Optički razred
3	Zaštita od kapljica i prskanja tekućine
F	Mehanička otpornost: Nizak energetski uticaj

Oznaka ANSI	
ANSI Z87.1	tehnička referentna norma
D3	zaštita od prskanja
Ovaj predmet nudi sekundarnu zaštitu i mora se nositi s naočalama ili zaštitnim naočalama.	

IZJAVA O SUKLADNOSTI: Za pribavljanje primjerka EU izjave o sukladnosti za ovaj proizvod posjetite web-mjesto www.kask.com.

ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΡΟΣΩΠΟΥ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ "PLASMA FS"

EL

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ
Πριν χρησιμοποιήσετε τη ζελατίνα, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να μειώσει την ασφάλεια που προσφέρει η ζελατίνα. Σε περίπτωση ατυχήματος με τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο που οφείλεται σε ακατάλληλη χρήση της ζελατίνας, ο κατασκευαστής ή και ο διανομέας αποποιούνται κάθε ευθύνη. Αυτή η ζελατίνα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για τη δραστηριότητα για την οποία έχει πιστοποιηθεί. Η ζελατίνα αυτή έχει πιστοποιηθεί κατά CE για γενική χρήση με κράνη ασφαλείας για εργασίες σε ύψος, σε δέντρα και για βιομηχανική χρήση, σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 166:2001. Η ζελατίνα πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού ANSI Z87.1.
Η ζελατίνα δεν χρησιμοποιείται μεμονωμένα και πρέπει να συνδυάζεται με τα μοντέλα κράνους PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD και HP. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό συνθήκες άλλες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί (π.χ. σε συνθήκες ηλεκτρολογικού κινδύνου).

Η ζελατίνα που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο είναι ένα Μέσο Ατομικής Προστασίας κατηγορίας II και ως τέτοιο έχει υποβληθεί σε διαδικασία πιστοποίησης CE με εφαρμογή των απαιτήσεων που προβλέπονται από τα Παραρτήματα V και VI του Κανονισμού ΕΕ 2016/425. Η διαδικασία πιστοποίησης CE πραγματοποιήθηκε από τον κοινοποιημένο οργανισμό Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Για λόγους πρόληψης, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιείτε τη ζελατίνα σε όλη τη διάρκεια της εργασιακής ή αθλητικής δραστηριότητας. Για την εξασφάλιση επαρκούς προστασίας, είναι σημαντικό η ζελατίνα να τοποθετηθεί σωστά στο κράνος, έτσι ώστε να προσφέρει τη μέγιστη προστασία. Η ζελατίνα πρέπει να ρυθμίζεται στις διαστάσεις του χρήστη, να τοποθετείται έτσι ώστε να μειώνει στο ελάχιστο τον χώρο διείσδυσης τυχόν εξωτερικών παραγόντων που μπορεί να είναι επιβλαβείς για τα μάτια. Τα υφιστάμενα προστατευτικά αποτελούνται από υποαλλεργικά υλικά. Ωστόσο, ορισμένοι χρήστες με ιδιαίτερες ευαισθησίες ενδέχεται να παρουσιάσουν αλλεργικές αντιδράσεις. Σε αυτήν την περίπτωση, συστήνεται να διακόψετε τη χρήση και, ενδεχομένως, να συμβουλευθείτε ιατρό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
Αφαιρέστε τη ζελατίνα από το κράνος και καθαρίστε την, χρησιμοποιώντας μόνο νερό και ουδέτερο σαπούνι. Αφήστε να στεγνώσει φυσικά σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση χημικά απορρυπαντικά, διαλυτικά, βενζίνη ή διαβρωτικές σκόνες, καθώς αυτά τα επιθετικά υλικά ενδέχεται να υποβαθμίσουν τη δομική αντοχή της ζελατίνας.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Φυλάσσεται σε μέρος δροσερό και ξηρό, μακριά από ακτινοβολία UV. Όταν δεν χρησιμοποιείται, η ζελατίνα θα πρέπει να προστατεύεται από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και από πηγές θερμότητας. Συνιστάται η τοποθέτηση της ζελατίνας στην αρχική της συσκευασία. Οποιαδήποτε μη προβλεπόμενη παρέμβαση ή τροποποίηση μπορεί να επηρεάσει την προστατευτική λειτουργία της ζελατίνας.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ
Δεν υπάρχουν ιδιαίτερες προβλέψεις για τη μεταφορά του μέσου προστασίας.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ
Τα πλαστικά είδη KASK έχουν μέγιστη διάρκεια ζωής τα 10 έτη από το έτος κατασκευής που αναγράφεται πάνω στο προϊόν. Η διάρκεια ζωής της ζελατίνας εξαρτάται ωστόσο από διάφορους παράγοντες υποβάθμισης, συμπεριλαμβανομένων και των αυξομειώσεων της θερμοκρασίας, της έκθεσης στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία, και της έντασης χρήσης. Ελέγχετε τακτικά τη ζελατίνα για τυχόν βλάβες ή φθορές. Η παραμόρφωση της ορατότητας, οι γραμμές και οι αμυχές αποτελούν ενδείξεις φθοράς της ζελατίνας, και συνιστάται η αντικατάστασή της.
Απορρίπτετε και αντικαθιστάτε το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:
• Προϊόν με ημερομηνία κατασκευής παλαιότερη των 10 ετών.
• Προϊόν που έχει υποστεί σημαντική πρόσκρουση, πτώση ή μηχανική παραμόρφωση.
• Προϊόν που δεν πληροί τις απαιτήσεις ελέγχου.
• Προϊόν αμφίβολης προέλευσης και ιστορικού χρήσης.
• Παρωχημένο προϊόν σε σχέση με τα ισχύοντα πρότυπα και τα μέσα στα οποία χρησιμοποιείται..

ΕΓΓΥΗΣΗ
Η KASK προσφέρει εγγύηση για 3 χρόνια, αναφορικά με κάθε ελάττωμα υλικών ή κατασκευής. Εξαιρούνται από την εγγύηση ελαττώματα που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά του προϊόντος, τροποποιήσεις, ακατάλληλη αποθήκευση, ακατάλληλη συντήρηση ή χρήση άλλη από αυτήν για την οποία έχει πιστοποιηθεί το μέσο.

Δείκτες απόδοσης EN 166:2001
• Οπτική κλάση: 1
• Μηχανική αντοχή: F – Χαμηλή ενέργεια
• Προστασία από σταγονίδια και πιτσιλιές υγρού: 3

Σήμανση CE	
CE	ένδειξη συμμόρφωσης με τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας που προβλέπει ο κανονισμός 2016/425
EN166	τεχνικό πρότυπο αναφοράς
KASK	προσδιορισμός του κατασκευαστή
PLASMA FS	προσδιορισμός του μοντέλου
20/04	έτος και μήνας κατασκευής
1	Οπτική κλάση
3	Προστασία από σταγονίδια και πιτσιλιές υγρού
F	Μηχανική αντοχή: Χαμηλή ενέργεια

Σήμανση ANSI	
ANSI Z87.1	τεχνικό πρότυπο αναφοράς
D3	Προστασία από πιτσιλιές
Το αντικείμενο αυτό προσφέρει συμπληρωματική προστασία και θα πρέπει να το φοράτε με προστατευτικά γυαλιά.	

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ: Για αντίγραφο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ για το παρόν μέσο, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα
www.kask.com.

SISTEMI TA' PROTEZZJONI TAL-WIĊĊ
ISTRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU "PLASMA FS"

MT

NOTA TA' INFORMAZZJONI
Qabel ma tuża l-viżiera ħafifa, aqra sew l-istruzzjonijiet, billi tista' titnaqqas is-sikurezza offerta mill-viżiera jekk dawn ma jiġux osservati. Fil-każ ta' inċidenti b'feriti relatati jew anke mewt minħabba l-użu ħażin tal-viżiera, il-manifattur u/jew id-distributur jiċħdu kwalunkwe responsabbiltà. Din il-viżiera trid tintuża biss u esklussivament għall-attività li għalha ġiet iċċertifikat għaliha. Din il-viżiera ġiet iċċertifikata CE għall-użu ġenerali mal-elmi tas-sikurezza għal xogħol fil-għoli, fis-siġar u fl-industrija, iċċertifikata f'konformità mal-istandard EN 166:2001. Il-viżiera tissodisfa r-rekwiżiti mitluba tal-leġiżlazzjoni ANSI Z87.1. Il-viżiera ma tistax tintuża waħedha jekk mhux flimkien mal-mudelli tal-elmu PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD, u HP. Dan il-prodott m'għandux jintuża f'sitwazzjonijiet differenti minn dawk li huwa mfassal għalihom (eż. riskju mill-elettriku).

Il-viżiera msemmija f'dan il-manwal hija Tagħmir Personali Protettiv tal-Kategorija II u għaldaqstant ġiet sottoposta għal proċedura ta' ċertifikazzjoni CE bl-applikazzjoni tar-rekwiżiti speċifikati fl-Annessi V u VI tar-Regolament UE 2016/425.
Il-proċedura taċ-ċertifikazzjoni CE twettqet mill-entità notifikata Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

ISTRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU
Bħala prevenzjoni huwa essenzjali li l-viżiera tintlibes matul l-attività tax-xogħol jew sportiva kollha. Għal protezzjoni xierqa, huwa importanti li l-viżiera tkun immuntata sew fuq l-elmu b'tali mod li toffri l-aħjar sikurezza. Il-viżiera trid tiġi aġġustata biex tkun adatta għall-utent, trid titqiegħed f'tali mod li tnaqqas għall-minimu l-ispazji minn fejn jistgħu jidħlu oġġetti esterni li jistgħu jagħmlu ħsara lill-għajnejn. Il-protetturi koperti b'dan huma magħmula minn materjali ipoallerġeniċi. Madankollu, xi utenti li huma partikolarment sensittivi jista' jkollhom reazzjonijiet allerġiċi. F'dan il-każ, jingħata parir li m'għandux jibqa' jintuża u, eventwalment, jiġi kkonsultat tabib.

TINDIF
Neħħi l-viżiera mill-elmu u naddafha billi tuża biss ilma u sapun newtrali. Ħalliha tinxef għall-arja f'temperatura ambjentali. Evita assolutament l-użu ta' deterġenti kimiċi, solventi, petrol jew trab li jobrox billi materjali aggressivi jistgħu jnaqqsu r-reżistenza strutturali tal-viżiera.

ĦAŻNA
Żomm f'post niexef, f'temperatura ambjentali u għall-kenn mir-raġġi UV. Meta ma tkunx qed tintuża, ikun preferibbli li l-viżiera tinżamm protetta mid-dawl tax-xemx dirett u 'l bogħod minn sorsi ta' sħana. Huwa rrakkomandat li l-viżiera tinżamm fl-imballaġġ oriġinali. Kwalunkwe intervent jew modifika mhux ippjanata tista' tippreġudika l-funzjoni protettiva tal-viżiera.

TRASPORT
Ma hemm ebda miżura speċjali għat-trasport tat-tagħmir.

TRASPORT
Il-prodotti u l-aċċessorji KASK tal-plastik jista' jkollhom tul ta' ħajja massima ta' 10 snin mis-sena tal-manifattura speċifikata fuq il-prodott.
It-tul ta' ħajja tal-viżiera jiddependi madankollu minn diversi fatturi deġenerattivi, inklużi varjazzjonijiet fit-temperatura, il-kwantità tal-espożizzjoni għad-dawl dirett tax-xemx u l-użu intensiv xi ftit jew wisq. Iċċekkja l-viżiera regolarment biex taċċerta li m'għandhiex ħsarat. Id-deformazzjoni tal-viżta, linji u grif huma elementi li juru l-istat ta' deterjorament tal-viżiera u huwa rrakkomandat li tiġi mibdula.
Warrab u ibdel il-prodott fil-każijiet li ġejjin:
• Prodott b'data tal-produzzjoni eqdem minn 10 snin
• Prodott sottopost għal ħabta qawwija, waqa' jew deformazzjoni mekkanika.
• Prodott li ma jissodisfax aktar ir-rekwiżiti tal-kontroll.
• Prodott fejn l-oriġini u l-istorja tal-użu huma dubjużi.
• Prodott skadut fir-rigward tal-leġiżlazzjonijiet u d-dispożizzjonijiet li japplikaw għalih.

GARANZIJA
KASK tiggarantixxi l-prodott għal 3 snin għal kwalunkwe difett ta' materjal jew manifattura. Mhumiex inklużi fil-garanzija dawk id-difetti li jirriżultaw mill-użu normali tal-prodott, modifiki, ħażna ħażina, manutenzjoni mhux xierqa jew użi differenti minn dawk li t-tagħmir ġie ċċertifikat għalihom.

Indiċi tal-prestazzjoni EN 166:2001
• Klassi Ottika: 1
• Reżistenza mekkanika: F – Impatt baxx fuq l-enerġija
• Protezzjoni kontra qtar u splashes ta 'likwidu: 3

Tabella ta' spjegazzjoni tal-markatura CE	
CE	markatura ta' konformità għar-rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u s-sigurtà stipulati fir-regolament 2016/425
EN166	standard tekniku ta' referenza
KASK	identifikazzjoni tal-manifattur
PLASMA FS	identifikazzjoni tal-mudell
20/04	sena u xahar tal-manifattura
1	Klassi Ottika
3	Protezzjoni kontra qtar u splashes ta 'likwidu
F	Reżistenza mekkanika: Impatt baxx fuq l-enerġija

Tabella ta' spjegazzjoni tal-markatura ANSI	
ANSI Z87.1	standard tekniku ta' referenza
D3	protezzjoni kontra t-tixrid
Dan l-oġġett jagħtik protezzjoni sekondarja u għandu jintlibes ma 'nuċċali jew nuċċali.	

DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ: Biex tikseb kopja tad-Dikjarazzjoni ta' Konformità UE ta' dan it-tagħmir, żur is-sit tal-web www.kask.com

YÜZ KORUMA SİSTEMLERİ
KULLANIM TALİMATLARI "PLASMA FS"

TR

GENEL BİLGİLER
Vizörü kullanmadan önce talimatları dikkatle okuyun; verilen tavsiyelere uymamak vizörün sağladığı koruma seviyesini azaltabilir. Üretici ve/veya distribütör vizörün uygun kullanılmamasından kaynaklanan ve yaralanmalara ya da ölüme sebebiyet veren kazaların olması halinde sorumluluk kabul etmeyecektir. Bu vizör sadece sertifikalandırılmış olduğu amaçlar için kullanılmalıdır. Bu ürün başüstü, ağaç işleri ve endüstriyel işlerde kullanılan güvenlik kaskları ile kullanılmak üzere CE sertifikasını geçmiştir ve EN 166:2001 standartlarına uygunluğu belgelenmiştir. Vizör ANSI Z87.1 gereksinimlerini karşılamaktadır. Vizör bağımsız olarak kullanılamaz, ancak PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD ve HP. Bu ürün kullanılmak üzere tasarlandığı durumlar haricinde (ör. elektrik riski) kullanılmamalıdır.

Bu kılavuza konu olan vizör II. Kategori bir Bireysel Korunma Cihazıdır ve AB 2016/425 Yönetmeliği Ek V ve VI'da belirtilen şartların uygulanması ile bir EC sertifikasyon sürecine tabi tutulmuştur.
Onaylı kuruluş olan Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL) EC sertifikasyon sürecini yürütmüştür.

KULLANIM TALİMATLARI
Koruyucu bir tedbir olarak, vizör tüm çalışma ve spor etkinliklerinde giyilmelidir. Uygun bir koruma için, vizör en yüksek güvenliği sağlamak maksadıyla kaska doğru bir şekilde oturtulmalıdır. Vizör kullanıcı için uygun hale getirilmeli ve göze zarar verebilecek harici etkenlerin girebileceği aralığı en küçük seviyeye getirecek şekilde konumlandırılmalıdır.
Bu politikanın konusu olan koruyucu malzeme hipolerjen malzemeler içerir. Ancak bazı hassas kullanıcılar alerjik reaksiyonlar yaşayabilir. Bu durumda kullanıma devam etmemeniz ve uygun hallerde doktorunuza danışmanız önerilir.

TEMİZLEME
Vizörü kasktan çıkarın ve sadece su ile nötr pH değerine sahip sabun ile yıkayın, ardından oda sıcaklığında doğal olarak kurumaya bırakın. Aşındırma yapma ihtimalleri olduğundan ve vizörün yapısal dayanıklılığı azalttıklarından, hiç bir şart altında kimyasal deterjanlar, çözücüler, petrol ya da aşındırıcı tozlar kullanmayın.

DEPOLAMA
UV ışınlardan uzakta kuru ve serin bir yerde muhafaza edin. Kullanılmadığı zamanlarda vizör doğrudan güneş ışığı almayan bir ortamda ve ısı kaynaklarından uzakta muhafaza edilmelidir. vizörün orijinal paketinde konularak muhafaza edilmesi tavsiye edilir. Öngörülmeyen değişiklik ya da eklemeler vizörün koruyucu işlevini azaltabilir.

NAKLİYE
Nakliye için özel herhangi bir talimat bulunmamaktadır.

ÖMÜR
KASK ürünleri ve aksesuarları plastikten üretilmiştir ve ürün üzerinde yer alan üretim tarihinden itibaren en fazla 10 yıl ömrü vardır.
Ancak vizörün ömrü ani ısı değişimi, güneş ışığına maruz kalma miktarı ve kullanım sıklığı gibi yıpranmaya neden olan çeşitli etkenlere bağlı olarak değişir. Hasarlara karşı vizörü düzenli olarak kontrol edin! Görüşte değişim, soyulmalar ve çizikler vizörün yıprandığına işarettir ve bu durumlarda vizörün değiştirilmesi tavsiye edilir.
Aşağıdaki durumlarda ürünü atın ve yenisi ile değiştirin:
• Ürünün üretim tarihinin üzerinden 10 yıl geçtiyse
• Ürün çok güçlü darbeye, düşmeye ya da mekanik bozulmaya maruz kaldıysa.
• Ürün kontrol gereksinimlerini karşılamıyorsa.
• Kullanım geçmişi ve menşei şüpheli ise.
• Üzerine takıldığı cihazlarla ya da standartlarla karşılaştırıldığında eski ise.

GARANTİ
KASK malzeme ve üretim hatalarına karşı 3 yıl garanti vermektedir. Ürünün normal kullanımından kaynaklanan kusurlar, değişiklik yapılması, uygun olmayan depolama, uygun olmayan bakım ve cihazın sertifikasyonu haricindeki kullanımlar garanti kapsamı dışındadır.

Performans göstergesi EN 166:2001
• Optik Sınıf: 1
• Mekanik Direnç: F – Düşük enerji etkisi
• Sıvı damlacıklarına ve su sıçramalarına karşı koruma: 3

CE markalama açıklama tablosu	
CE	2016/425 yönetmeliği ile öngörülen temel sağlık ve güvenlik gereksinimlerine uygunluk markalaması
EN166	referans alınan teknik standart
KASK	İmalatçı kimliği
PLASMA FS	model tanımı
20/04	üretim yıl ve ayı
1	Optik Sınıf
3	Sıvı damlacıklarına ve su sıçramalarına karşı koruma
F	Mekanik Direnç: Düşük enerji etkisi

ANSI markalama açıklama tablosu	
ANSI Z87.1	referans alınan teknik standart
D3	su sıçramalarına karşı koruma
Bu ürün ikincil koruma sağlar, gözlük veya koruyucu göz ekipmanı ile kullanılmalıdır.	

UYGUNLUK BİLDİRİMİ: Bu cihazın AB Uyumluluk Beyanının bir kopyasını edinmek için www.kask.com adresini ziyaret ediniz.

面部防护系统
使用说明 "PLASMA FS"

ZH

一般信息
在使用面罩前，请仔细阅读说明；不遵循给出的建议可能导致面罩提供的安全性能下降。 对于因面罩使用不当导致的人员伤害甚至死亡事故，制造商和/或经销商概不负责。 此面罩只能用于经过认证的用途。 本产品通过了适用于高空、树上和工业性作业安全头盔的 CE 认证，认证依据的标准是EN 166:2001。
此面罩符合 ANSI Z87.1 标准的要求。.
此面罩不能单独使用，只能与 PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD 和 HP。 不得将本产品用于其设计用途以外的应用场合（例如存在电气风险）。

本手册描述的面罩是一种第 2 类个人防护设备，通过了2016/425 欧盟条例附录 V 和 VI 所规定的 CE 认证程序。
由认证机构 Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL) 执行 CE 认证程序。

使用说明
面罩作为一种防护措施，在工作和体育活动期间必须始终佩戴。 为了获得足够防护，必须将面罩正确安装到头盔上，以提供最高安全性能。 必须调整面罩使之适合用户，在定位面罩时，必须尽可能减少可能损伤眼睛的异物侵入空间。
这一政策涵盖的防护材料包括低过敏性材料。 然而，某些特别敏感的用户可能会有过敏反应。 这种情况下，建议不要继续使用此面罩，必要时咨询医生。

清洁
从头盔上取下面罩，只使用水和中性肥皂进行清洁，然后让其在室温下自然风干。 任何情况下都不要使用化学清洁剂、溶剂、汽油或研磨型粉末，它们具有侵蚀性，可能降低面罩的结构抗力。

保存
将面罩保存在干燥、凉爽且远离紫外线照射的地方。 不使用时，应将头盔保存在远离阳光直射和热源的地方，我们建议将面罩放回其原始包装内进行保存。 任何超出规定的改装或附加物都可能影响面罩的防护功能。

运输
没有针对面罩运输的特别说明。

使用寿命
KASK 产品和附件采用塑料材质，自产品上标注的制造年份开始，最长使用寿命为 10 年。
但是，面罩的使用寿命取决于可能导致劣化的各种因素，包括剧烈的温度变化、暴露于阳光直射的情况和使用强度。 应定期检查面罩是否有任何损坏！ 视觉变化、刮痕和擦伤都是面罩劣化的迹象，建议进行更换。
在以下情况下，请丢弃并更换产品：
• 产品的生产日期早于 10 年
• 产品受到强烈冲击、发生掉落或机械变型。
• 产品不符合质控要求。
• 出处和使用历史存疑的产品。
• 与其应用于的标准或设备相比已经过时的产品。

保修
KASK 针对任何材料或制造缺陷提供 3 年保修。 不在保修范围内的缺陷包括由产品的正常磨损、改装、保存不当、维护不当或设备认证用途以外的使用引起的缺陷。
性能指标 EN 166:2001
• 光学等级：1
• 机械抗力： F – 低能耗
• 防止飞溅和飞沫： 3

CE 标志说明表	
CE	2符合 2016/425 号条例中规定的基本健康和安全要求
EN166	技术参考标准
KASK	制造商的识别名称
PLASMA FS	模型名称
20/04	生产年份和月份
1	光学等级
3	防止飞溅和飞沫
F	机械抗力：低能耗

ANSI 标志说明表	
ANSI Z87.1	技术参考标准
D3	防溅（液体）
本产品提供了二级保护，并必须佩戴眼镜或护目镜。	

符合性声明：如需获得此设备的欧盟符合性声明副本，请访问网站 www.kask.com。

顔面保護システム
使用上の注意「PLASMA FS」

JA

一般情報
バイザーを使用する前に説明をよく読んでください。説明に従わないと、バイザーが持つ安全性を減少させるおそれがあります。　バイザーを不適切に使用したために、怪我を伴う事故があった場合、または死亡にまで至った場合でも、製造者または販売者は一切 の責任を負うものではありません。 このバイザーは、認証の対象となった活動以外の用途に使用してはいけません。 このバイザーは、高所作業、森林作業、産業用ヘルメットと一般使用するためのCE認証を取得しており、またはEN 166:2001に基づく審査に合格しています。
このバイザーはANSI Z87.1の要件を満たしています。.
このバイザーは単独での使用はできません。必ず型番PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HDとHPと組み合わせてご使用ください 。 本製品は、設計時に想定された用途とは異なる状況（感電の危険性があるなど）において使用してはいけません。

本取扱説明書の対象となっているバイザーは、第II種個人保護具であり、そのようなものとして、EC規則 2016/425の付録VおよびVIの規定が適用されたEC認証手続きを経ています。
EC認証プロセスは、実施組織Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).によって実施されました。

使用上の注意
事故を予防するため、作業やスポーツをしている間は常にバイザーを使用してください。 適切な保護機能を得るためには、バイザーを最高の安全を保証できるようにヘルメットに適正に取り付けることが重要です。 バイザーは使用者に合わせて調整し、目を害する恐れがある外部要因が侵入する隙間を最小にする必要があります。
このポリシーが対象とする保護素材は、低アレルギー誘発性の素材で構成されています。 ただし、一部の特に敏感なユーザー様ではアレルギー反応が起こる場合があります。 そのような場合は、使用をおやめになり、必要に応じて医師にご相談になることをお勧めします。

清掃
バイザーをヘルメットから取り外し、中性洗剤と水のみを使用して清掃してください。常温で自然乾燥させてください。 化学洗剤、シンナー、ベンジン、研磨剤は、バイザーの構造的強度を減少させてしまうことになりかねませんので、絶対に使用しないでください。

保管
紫外線の当たらない、乾燥し、穏和な場所で保管してください。 使用しないときは、バイザーは直射日光に当たらないようにし、熱源からも遠ざけてください。バイザーはお買い上げ時のパッケージに入れておくことを推奨します。予定されていない処置や変更はいずれも、バイザーの保護機能を損なう恐れがあります。

輸送
バイザーの輸送にあたっては特に注意事項はありません。

使用期間
KASKのプラスチック製品や部品は、製品に記されている製造年から数えて最高10年間のご使用が可能です。
しかし、バイザーの使用期間は、温度の急激な変化、日光の直射、使用の頻度をはじめとする劣化要因に影響されます。 バイザーを定期的に点検して損傷していないかどうかを確認してください。 物が変形して見えたり、削れた傷や引っ掻き傷がある場合は、バイザーの劣化を示していますので、バイザーを交換することをお勧めします。
以下のような場合は、本製品を廃棄して新しいものと交換してください。
• 製造年から10年以上経過した製品。
• 強い衝撃、落下、物理的変形を受けた製品。
• 点検の要件を満たさない製品。
• 出どころや使用暦が不明な製品。
• 規格や取り付けられる器具に比べて旧式の製品。

保証
KASK は材料または製造から由来する瑕疵に対して 3 年間保証します。 製品の通常の使用、改造、不適切な保管、不適正な保守、認証された用途とは異なる使用を原因とする欠陥特性については、保証は適用されません。
性能指標EN 166: 2001
• 光学クラス: 1
• 機械的強度: F – 低エネルギーの影響
• 水しぶきや水滴から保護する： 3

CE マーキングの説明表	
CE	規則2016/425で規定されているの安全衛生の必須要件への準拠のマーク
EN166	参照技術標準
KASK	製造者の識別
PLASMA FS	モデルの識別
20/04	製造年と月
1	光学クラス
3	水しぶきや水滴から保護する
F	機械的強度: 低エネルギーの影響

ANSI マーキングの説明表	
ANSI Z87.1	参照技術標準
D3	飛沫保護
この製品は二次的な保護を実現していて、眼鏡またはゴーグルと共に着用する必要があります。	

適合宣言書: EUの適合宣言書のコピーを入手するには、www.kask.comのウェブサイトにアクセスしてくださ

얼굴보호시스템
사용유의사항 "PLASMA FS"

KO

일반정보
안전안내사항을모두신중하게읽은후바이저를사용하십시오. 이와같은안전사항을올바르게준수하지않으면바이저가제공하는안전성능이크게저하됩니다. 제조사및/또는공급자는바이저를부적절하게사용하여발생하는상해에대해서그리고궁극적으로사망이발생하여도어떠한사고책임도지지않으며그에대한의무사항도없습니다. 본바이저는용도가인증된작업에만사용해야합니다. 본바이저는 또는 EN 166:2001 표준에따라안전모와함께높은장소, 나무위, 산업적인목적등의기타다른모든활동에적용되는범용 CE 인증을받았습니다.
본바이저는 ANSI Z87.1의요구사항을충족합니다.
모델 번호 PLASMA WORK, SUPERPLASMA 2, SUPERPLASMA HD 및 HP와 함께 사용하십시오. 본제품은해당용도이외의목적으로사용하면절대로안됩니다. (예를들어, 감전위험성이있는경우).

본안전설명서가대상으로하는바이저는 등급(카테고리 II)에속하는개인용보호장비이며 유럽연합 규정UE 2016/425 별첨 V, VI에서 정하는 필요조건이 적용된 CE 인증 절차를 거쳤습니다(CE-인증평가절차를통과했습니다).
인증기관Certottica Scrl NB 0530 - Z.I. Villanova, 7 – 32013 Longarone (BL).

사용유의사항
안전예방책으로서작업또는스포츠관련활동의전체과정동안바이저를반드시사용하십시오. 최고수준의안전기능이유지될수있도록하기위해서바이저를안전모에확실하게고정해야합니다. 바이저는반드시사용자에게잘맞도록조절해야하며, 시력에손상을줄수도있는잠재적인외부작용력의간섭/침입공간을최소화하는방식으로위치를잡아야합니다.
이 정 책 에 포 함 된 보 호 재 료 는 저 자 극 성 물 질 로 구 성 됩 니 다 . 하 지 만 특 히 민 감 한 일 부 사 용 자 는 알 레 르 기 반 응 을 일 으 킬 수 있 습 니 다 . 이러한경우에는사용을중단하고필요한경우의사의상담을받으십시오.

세척
헬 멧 에 서 바 이 저 를 해 체 한 후 순 한 비 누 와 물 만 사 용 하 여 청 소 하 십 시 오 . 실 온 에 서 자 연 건 조 시 키 십 시 오 . 바이저의구조적강성이감소할수있으므로화학성분의세척제, 솔벤트, 가솔린, 연마성분말그리고손상을입히는것으로알려진재질은사용하지마십시오.

보관
실온이며건조하고자외선이닿지않는곳에보관하십시오. 사용하지않는경우, 직사일광이닿지않도록하며발열원에서거리를두어바이저를보호하는것이좋습니다.원래의포장상태로바이저를보관하는것이가장좋습니다. 인가를받지않은수리또는개조를하는경우바이저의보호기능에이상이발생할수있습니다.

운반
본제품의운반을위한특별주의사항은없습니다.

수명
KASK 항목과특정플라스틱부품의최대수명은생산연도기준으로 10년이며, 제품자체로확인가능합니다.
그러나바이저의수명은온도변화, 직사일광노출시간, 사용강도등과같은다양한성능열화요소에따라다릅니다. 바이저의손상여부를가끔씩확인하십시오. 시계왜곡, 패임, 긁힘은바이저의성능악화조짐이며교체를권장합니다.
다음과같은경우본제품을폐기하고교체하십시오:
• 제품의제작일이 10년을경과한경우.
• 떨어뜨리는것과같은강한충격또는기계적인변형을받은경우.
• 제어요구사항을충족하지않는제품
• 출처가불분명한제품또는사용이력이의심되는경우.
• 적용되는장치의표준에비해사용수명이지난제품

보증
KASK는자재또는제작상의결함에대해서 3년의보증기간을제공합니다. 정상적인마모와균열에의한결함, 개조, 부적절한조건에서의보관, 부적절한유지보수또는최초제품에인증된범위를벗어나는오남용의경우보증범위를벗어납니다.

성능표시 EN 166:2001
• 광학등급: 1
• 재질의기계적인강도: F – 낮은 에너지 영향
• 튀기거나 물방울로부터 보호 3

CE 마크의 설명표	
CE	규정 2016/425에서 정한 필수안전조건에 대한 적합성 마크
EN166	기술규정기준
KASK	제조사 정보
PLASMA FS	모델정보
20/04	제조연도와 월
1	광학등급
3	튀기거나 물방울로부터 보호
F	재질의기계적인강도: 낮은 에너지 영향

ANSI 마크의 설명표	
ANSI Z87.1	기술규정기준
D3	액체 방울에 대한 보호
이 품목은 보조적인 보호 수단이며 반드시 안경이나 고글과 함께 착용해야 합니다.	

적합성 선언서 : 본 제품에 대한 UE 적합성 선언서의 복사본은 다음 웹 사이트에서 확인할 수 있습니다 www.kask.com